



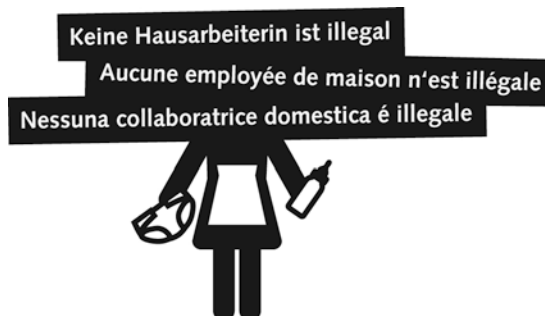
Verein "Hausarbeit aufwerten - Sans-Papiers
regularisieren"
Association "Reconnaître le travail domestique –
régulariser les sans-papiers"
Associazione "Riconoscere il lavoro domestico –
regolarizzare i sans-papiers"
Birmensdorferstr. 200
8003 Zürich
079 260 89 22
PC/CP: 85 - 278410 – 5
www.khii.ch, www.aemni.ch, www.ncdei.ch

Mehr Rechte für Hausarbeiterinnen ohne geregelten Aufenthaltsstatus

Dossier zur Petitionsübergabe

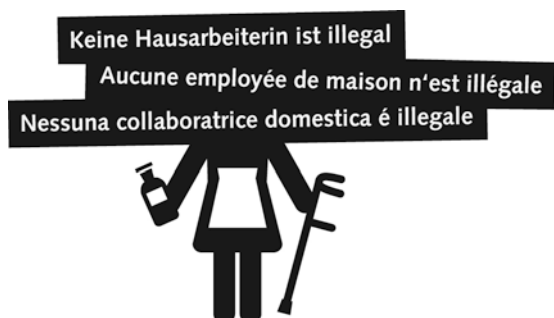
Plus de droits pour les employées domestiques sans autorisation de séjour

Dossier à l'occasion de la
remise de la pétition



Più diritti per le collaboratrici domestiche senza permesso di soggiorno

Dossier all'occasione della
consegna della petizione



Bern, 5.3.2014

Inhaltsverzeichnis / Sommaire / Indice

Flugblatt vom 5 März mit Stellungnahme zur Übergabe
Tract du 5 mars avec position concernant la remise
Volantino del 5 marzo con posizione sulla consegna

Elisabeth Joris Vereinspräsidentin
Présidente de l'association
Presidente dell'associazione

Laetitia Carreras Vorstandsmitglied
Membre du Comité de l'association
Membro del Comitato dell'associazione

Petition / Pétition / Petizione

Zusammenfassung REGINE / Résumé REGINE

Vereinsleporello / Leporello de l'association / Leporello dell'associazione

Jahresbericht 2012 / Rapport d'activités 2012



Verein "Hausarbeit aufwerten –
Sans-Papiers regularisieren"
Birmensdorferstr. 200
8003 Zürich
079 260 89 22
PC/CP: 85 - 278410 – 5
www.khii.ch



Medienmitteilung vom 5. März 2014

21875 Unterschriften für mehr Rechte für Hausarbeiterinnen ohne geregelten Aufenthaltsstatus

Heute Nachmittag hat der Verein „Hausarbeit aufwerten – Sans-Papiers regularisieren“ dem Bundesrat eine Petition mit 21875 Unterschriften eingereicht. Die im Verein zusammengeschlossenen 30 Mitgliedsorganisationen fordern darin Aufenthaltsbewilligungen für Hausarbeiterinnen ohne geregelten Aufenthaltsstatus sowie deren sozialen Schutz und Zugang zu Arbeitsgerichten ohne das Risiko einer Ausweisung.

Mit Putzeimer und Besen tanzten wir heute durch Bern mit Ziel Bundeskanzlei. Dort überreichten sie dem Bundesrat eine Petition für mehr Rechte für Hausarbeiterinnen ohne geregelten Aufenthaltsstatus mit 21875 Unterschriften. Darin verlangen die Unterzeichnenden – darunter Alt-Bundesrätin Ruth Dreifuss, Alt-Bundesgerichtspräsident Giusep Nay, Schriftsteller Pedro Lenz und Filmemacher Fernand Melgar – dass der Bundesrat:

1. Aufenthaltsbewilligungen für ArbeitnehmerInnen ohne geregelten Aufenthalt insbesondere im Sektor Privathaushalt erteilt.
2. den sozialen Schutz für Hausarbeiterinnen ohne geregelten Aufenthalt garantiert, ohne Risiko einer Ausweisung.
3. den Zugang zu Arbeitsgerichten für Personen ohne geregelten Aufenthalt garantiert, ohne das Risiko einer Ausweisung.

Der Verein „Hausarbeit aufwerten – Sans-Papiers regularisieren“ wird von folgenden Organisationen getragen: Anlaufstelle für Sans-Papiers Basel, augen auf Bern, CCSI Centre de Contact Suisses-Immigrés Genève, C.E.D.R.I. / Europäisches Bürgerforum, cfd – die feministische Friedensorganisation, CSP Centre Social Protestant Vaud - La Fraternité, Collectif de soutien aux sans-papiers de Genève, Collectif de soutien et de défense des sans-papiers de la Côte, Collectif vaudois de soutien aux sans-papiers, DJS Demokratische JuristInnen der Schweiz, EFS Evangelische Frauen Schweiz, FIMM Forum für die Integration der Migrantinnen und Migrantinnen in der Schweiz, FIZ Fachstelle Frauenhandel und Frauenmigration, Gewerkschaft Unia, IGA Interprofessionelle Gewerkschaft der ArbeiterInnen, Katholische Kirche Region Bern, Kommunikationsgewerkschaft syndicom, L'autre syndicat, Movimento dei senza voce, SAH-Netzwerk Schweizerisches ArbeiterInnen-Hilfswerk, SGB Schweizerischer Gewerkschaftsbund, SIT Syndicat Interprofessionnel de Travailleuses et travailleurs de Genève, SKF Schweizerischer Katholischer Frauenbund, Solidaritätsnetz Sans-Papiers Bern, Solidarité sans frontières, SOS Asile Vaud, SPAZ Sans-Papiers Anlaufstelle Zürich, Terre des Femmes Schweiz, terre des hommes schweiz, Terre des Hommes Suisse, Union der ArbeiterInnen ohne geregelten Aufenthalt, Verein Berner Beratungsstelle für Sans-Papiers, Verein Kontakt- und Beratungsstelle für Sans-Papiers Luzern, VPOD Verband des Personals der öffentlichen Dienste.



„Eine Regularisierung von Sans-Papiers drängt sich nach der Abstimmung vom 9. Februar erst recht auf“, meinte dazu Vereinspräsidentin Elisabeth Joris bei der Übergabe vor der Bundeskanzlei. Im Hinblick auf die bevorstehenden Gesetzverschärfungen im Migrationsbereich warnte sie davor, das Problem auf dem Rücken der Sans-Papiers auszutragen: „Bei gleich bleibender Arbeitsnachfrage seitens der Wirtschaft werden umso mehr Sans-Papiers diese Arbeit verrichten müssen, je strenger die Zulassungsvoraussetzungen für eine Arbeitsbewilligung ausgestaltet werden.“ Das gelte im Übrigen auch bezüglich den zur Zeit viel diskutierten Familiennachzug: „Die Erfahrungen mit dem Saisonier-Statut zeigen, dass nicht weniger Kinder von Arbeitnehmenden nachziehen werden. Sie werden es jedoch als Sans-Papiers schwieriger haben, ihr Recht auf Schulbildung und Gesundheitsversorgung durchzusetzen.“

Die Petition ist zentraler Bestandteil der Kampagne „Keine Hausarbeiterin ist illegal!“, die im März letzten Jahres vom Verein lanciert worden ist. Zur Zeit tourt im Übrigen eine Wanderausstellung mit demselben Titel durch die Schweiz. Weitere Informationen dazu finden Sie unter www.khii.ch/ausstellung.

Für Fragen und weiteren Informationen stehen Ihnen gerne zur Verfügung:

Salvatore Pittà, Kampagnen-Koordinator, 079 260 89 22, salvatore.pitta@sans-papiers.ch.

Elisabeth Joris, Vereinspräsidentin, 079 798 28 09, ejoris@bluewin.ch.

Bildlegende: Mit Putzeimer und Besen übergaben etwa xx Personen heute dem Bundesrat nicht nur zwei Wäschekörbe voller Unterschriften, sondern auch die grössten Wünsche von Hausarbeiterinnen ohne geregelten Aufenthaltsstatus.

Fotograf: Frantisek Matous.

Association "Reconnaitre le travail domestique –
régulariser les sans-papiers"
Birmensdorferstr. 200
8003 Zürich
079 260 89 22
PC/CP: 85 - 278410 – 5
www.aemni.ch



Communiqué de presse du 5 mars 2014

21875 signatures pour plus de droits des employées de maison sans autorisation de séjour

Cet après-midi l'association „Reconnaitre le travail domestique – régulariser les sans-papiers“ a remis une pétition au Conseil Fédéral munie de 21875 signatures. Par cette pétition, les 30 organisations membre exigent des autorisations de séjour pour les employées de maison sans statut légal, ainsi que leur protection sociale et l'accès aux prud'hommes sans risque d'expulsion.

Munies de seaux de nettoyage et de balais, nous nous sommes déplacées en dansant à travers Berne en direction de la Chancellerie fédérale. Là, elles ont remis une pétition avec 21875 signatures au Conseil Fédéral qui exige plus de droits pour les employées de maison sans autorisation de séjour. Parmi les signataires se trouvent, entre autres, l'ancienne Conseillère fédérale Ruth Dreifuss, l'ancien président du Tribunal fédéral Giusep Nay, l'écrivain Pedro Lenz et le cinéaste Fernand Melgar. Les signataires demandent que le Conseil Fédéral :

1. accorde des autorisations de séjour aux travailleuses et travailleurs sans statut légal, en particulier à celles et à ceux actives/ifs dans le secteur de l'économie domestique.
2. garantisse la protection sociale des employées de maison, ceci sans risque d'expulsion.
3. garantisse l'accès aux prud'hommes (tribunaux du travail) pour les personnes sans autorisation de séjour, ceci sans risque d'expulsion.

L'association „Reconnaitre le travail domestique – régulariser les sans-papiers“ est soutenue par les organisations suivantes: Anlaufstelle für Sans-Papiers Basel, augen auf Bern, CCSI Centre de Contact Suisses-Immigrés Genève, C.E.D.R.I./Europäisches Bürgerforum, cfd – l'ONG féministe pour la paix, CSP Centre Social Protestant Vaud - La Fraternité, Collectif de soutien aux sans-papiers de Genève, Collectif de soutien et de défense des sans-papiers de la Côte, Collectif vaudois de soutien aux sans-papiers, FPS Femmes Protestantes en Suisse, FIMM Forum pour l'Intégration des Migrants et Migrantes, FIZ Fachstelle Frauenhandel und Frauenmigration, Gewerkschaft Unia, IGA Interprofessionelle Gewerkschaft der ArbeiterInnen, JDS Juristes Démocratiques de Suisse, Katholische Kirche Region Bern, l'autre syndicat, Movimento dei senza voce, Réseau OSEO Œuvre Suisse d'Entraide Ouvrière, SIT Syndicat Interprofessionnel de Travailleuses et travailleurs de Genève, SKF Ligue suisse des femmes catholiques, Solidaritätsnetz Sans-Papiers Bern, Solidarité sans frontières, SOS Asile Vaud, SPAZ Sans-Papiers Anlaufstelle Zürich, SSP Syndicat des services publics, Syndicat des communications syndicom, Terre des Femmes Schweiz, terre des hommes schweiz, Terre des Hommes Suisse, Union der ArbeiterInnen ohne geregelten Aufenthalt, USS Union Syndicale Suisse, Verein Berner Beratungsstelle für Sans-Papiers, Verein Kontakt- und Beratungsstelle für Sans-Papiers Luzern.



„Une régularisation des personnes sans statut légal (sans-papiers) s'impose surtout et avant tout après la votation du 9 février“, a dit la présidente de l'association lors de la remise des signatures devant le Palais fédéral. En vue du changement imminent du cadre législatif en matière d'immigration dans une perspective restrictive elle a mis en garde contre le risque de „résoudre“ le problème sur le dos des sans-papiers: „La demande de main-d'œuvre de la part de l'économie restant identique, davantage de sans-papiers devront exécuter ce travail, si les conditions d'octroi d'une autorisation de séjour se durcissent.“ Cela serait en outre aussi valable en ce qui concerne le regroupement familial dont on parle tant: „Les expériences avec le statut de saisonnier montrent qu'il n'est pas vrai que moins d'enfants de travailleuses et de travailleurs les rejoindront. Néanmoins en tant que sans-papiers ces enfants et ces jeunes auront bien des difficultés pour se former et pour pouvoir mener une vie décente, sans crainte d'être expulsés à tout moment.

La pétition est centrale dans la campagne „Aucune employée de maison n'est illégale“, qui a été lancée en mars dernier par l'association. En ce moment, une exposition itinérante portant le même nom circule à travers la Suisse. Vous trouverez de plus amples informations sur le site : www.khii.ch/ausstellung.

En cas de questions et pour de plus amples informations, seront à votre disposition:

Salvatore Pittà, coordinateur campagne, 079 260 89 22, salvatore.pitta@sans-papiers.ch.

Elisabeth Joris, présidente association, 079 798 28 09, ejoris@bluewin.ch.

Légende: Munies de seaux de nettoyage et de balais environ xx personnes ont non seulement remis aujourd'hui deux corbeilles à linge remplies de signatures au Conseil Fédéral, mais également les plus grands souhaits exprimés par des employées de maison sans autorisation de séjour.

Fotographe : Frantisek Matous.

Association "Reconnaitre le travail domestique –
régulariser les sans-papiers"
Birmensdorferstr. 200
8003 Zürich
079 260 89 22
PC/CP: 85 - 278410 – 5
www.aemni.ch



Comunicato media, 5 marzo 2014

21875 Firme per maggior diritti per le collaboratrici domestiche senza permesso di soggiorno

Oggi pomeriggio, l'associazione „Riconoscere il lavoro domestico – regolarizzare i sans-papiers“ ha consegnato una petizione con 21875 firme al Consiglio Federale. Le 30 organizzazioni membre unite nell'associazione esigono permessi di soggiorno per le collaboratrici domestiche senza permesso cosicché la loro protezione sociale e l'accesso al tribunale del lavoro senza rischi di espulsione.

Munite di secchi e scope, abbiamo danzato oggi per Berna verso la Cancelleria Federale. Lì, hanno consegnato al Consiglio Federale una petizione per maggior diritti per le collaboratrici domestiche senza permesso di soggiorno con 21875 firme. I/Le signatari – tra cui la Ex-Consigliere Federale Ruth Dreifuss, l'anziano Presidente della Corte Federale Giusep Nay, lo scrittore Pedro Lenz ed il cineasta Fernand Melgar – esortano il Consiglio Federale di migliorare le condizioni di lavoro e vita delle collaboratrici domestiche, ovvero :

1. Delle autorizzazioni di soggiorno per le lavoratrici e i lavoratori che ne sono privi, in particolare per coloro occupate/i nel settore dell'economia domestica.
2. Un accesso garantito e senza rischio di espulsione alle protezioni sociali per le collaboratrici domestiche prive di un'autorizzazione di soggiorno.
3. Un accesso al tribunale del lavoro senza rischi di espulsione per le collaboratrici domestiche prive di un'autorizzazione di soggiorno.

L'association „Reconnaitre le travail domestique – régulariser les sans-papiers“ est soutenue par les organisations suivantes: Anlaufstelle für Sans-Papiers Basel, augen auf Bern, CCSI Centre de Contact Suisses-Immigrés Genève, C.E.D.R.I./Europäisches Bürgerforum, cfd – l'ONG féministe pour la paix, CSP Centre Social Protestant Vaud - La Fraternité, Collectif de soutien aux sans-papiers de Genève, Collectif de soutien et de défense des sans-papiers de la Côte, Collectif vaudois de soutien aux sans-papiers, FPS Femmes Protestantes en Suisse, FIMM Forum pour l'Intégration des Migrants et Migrantes, FIZ Fachstelle Frauenhandel und Frauenmigration, Gewerkschaft Unia, IGA Interprofessionelle Gewerkschaft der ArbeiterInnen, JDS Juristes Démocratiques de Suisse, Katholische Kirche Region Bern, l'autre syndicat, Movimento dei senza voce, Réseau OSEO Œuvre Suisse d'Entraide Ouvrière, SIT Syndicat Interprofessionnel de Travailleuses et travailleurs de Genève, SKF Ligue suisse des femmes catholiques, Solidaritätsnetz Sans-Papiers Bern, Solidarité sans frontières, SOS Asile Vaud, SPAZ Sans-Papiers Anlaufstelle Zürich, SSP Syndicat des services publics, Syndicat des communications syndicom, Terre des Femmes Schweiz, terre des hommes schweiz, Terre des Hommes Suisse, Union der ArbeiterInnen ohne geregelten Aufenthalt, USS Union Syndicale Suisse, Verein Berner Beratungsstelle für Sans-Papiers, Verein Kontakt- und Beratungsstelle für Sans-Papiers Luzern.



„Dopo il voto del 9 febbraio una regolarizzazione dei sans-papiers é diventata ancora più imminente“, disse la Presidente dell’associazione Elisabeth Joris al momento della consegna alla Cancelleria Federale. In vista dell’inasprimento legislativo nell’ambito della migrazione ha messo in guardia di non risolvere il problema sulle spalle dei sans-papiers: „Premettendo una richiesta di lavoro costante da parte dell’economia, saranno più sans-papiers a dover eseguire questo lavoro, più dure saranno le condizioni di accesso ad un permesso di lavoro.“ Ciò valerebbe anche concernente la riunione familiare tanto discussa al momento: „L’esperienza dello statuto dei/delle stagionali mostrano che non entreranno meno bambini dei/delle lavoratori/lavoratrici. Ma come sans-papiers avranno molto più difficoltà a far valere il loro diritto di scolarizzazione e di approvvigionamento sanitario.“

La petizione é una componente centrale della campagna „Nessuna collaboratrice domestica é illegale!“, lanciata in marzo dell’anno scorso dall’associazione. Momentaneamente un’esposizione itineraria collo stesso titolo gira attraverso la Svizzera. Troverà ulteriori informazione presso www.khii.ch/ausstellung.

Per questioni ed ulteriori informazioni sono a loro disposizione:

Salvatore Pittà, Coordinatore della campagna, 079 260 89 22, salvatore.pitta@sans-papiers.ch.

Elisabeth Joris, Presidente dell’associazione, 079 798 28 09, ejoris@bluewin.ch.

Didascalìa: Munite di secchi e scope, circa xx persone non hanno consegnato oggi solo due Wäschekörbe pieni di firme al Consiglio federale, ma anche i più grandi desideri di collaboratrici domestiche senza permesso di soggiorno.

Fotografo : Frantisek Matous.

Verein "Hausarbeit aufwerten –
Sans-Papiers regularisieren"
Birmensdorferstr. 200
8003 Zürich
079 260 89 22
PC/CP: 85 - 278410 – 5
www.khii.ch



Redebeitrag von Elisabeth Joris, Vereinspräsidentin, Historikerin

In der Schweiz arbeiten gemäss Studien mindestens 40'000 Hausarbeiterinnen ohne geregelten Aufenthalt, also so genannte Sans-Papiers in einem Privathaushalt. Sie betreuen Kinder, ältere und kranke Menschen, putzen, waschen und vieles mehr. Sie leben und arbeiten unter sozial prekären Bedingungen, den Risiken des Missbrauchs bis hin zu sexualisierter Gewalt oft schutzlos ausgeliefert.

Daher hat der Verein « Hausarbeit aufwerten – Sans-Papiers regularisieren », dem ich als Präsidentin vorstehe, vor ziemlich genau einem Jahr auf dem Bundesplatz die Kampagne « Keine Hausarbeiterin ist illegal » lanciert. Der Verein wird von rund dreissig Organisationen – von den Anlaufstellen der Sans-Papiers über Gewerkschaften, Hilfswerke, regionale Kirchen bis zu verschiedenen Frauenorganisationen getragen. Kernstück der Kampagne ist die Petition, die wir heute dem Bundesrat übergeben. Unter den über 50 Erstunterzeichnenden figurieren Persönlichkeiten wie Alt-Bundesrätin Ruth Dreifuss, Rosmarie Zapfl von der Alliance F und Liselotte Fueter vom Evangelischen Frauenbund, der Schriftsteller Pedro Lenz und die Schriftstellerin Melinda Nadj Abonjii, die Präsidentin des VPOD Katrin Prelicz-Huber, Ständerat Luc Recordon und der ehemalige Botschafter Daniel Woker.

Der Verein „Hausarbeit aufwerten – Sans-Papiers regularisieren“ wird von folgenden Organisationen getragen: Anlaufstelle für Sans-Papiers Basel, augen auf Bern, CCSI Centre de Contact Suisses-Immigrés Genève, C.E.D.R.I. / Europäisches Bürgerforum, cfd – die feministische Friedensorganisation, CSP Centre Social Protestant Vaud - La Fraternité, Collectif de soutien aux sans-papiers de Genève, Collectif de soutien et de défense des sans-papiers de la Côte, Collectif vaudois de soutien aux sans-papiers, DJS Demokratische JuristInnen der Schweiz, EFS Evangelische Frauen Schweiz, FIMM Forum für die Integration der Migrantinnen und Migrantinnen in der Schweiz, FIZ Fachstelle Frauenhandel und Frauenmigration, Gewerkschaft Unia, IGA Interprofessionelle Gewerkschaft der ArbeiterInnen, Katholische Kirche Region Bern, Kommunikationsgewerkschaft syndicom, L'autre syndicat, Movimento dei senza voce, SAH-Netzwerk Schweizerisches ArbeiterInnen-Hilfswerk, SGB Schweizerischer Gewerkschaftsbund, SIT Syndicat Interprofessionnel de Travailleuses et travailleurs de Genève, SKF Schweizerischer Katholischer Frauenbund, Solidaritätsnetz Sans-Papiers Bern, Solidarité sans frontières, SOS Asile Vaud, SPAZ Sans-Papiers Anlaufstelle Zürich, Terre des Femmes Schweiz, terre des hommes schweiz, Terre des Hommes Suisse, Union der ArbeiterInnen ohne geregelten Aufenthalt, Verein Berner Beratungsstelle für Sans-Papiers, Verein Kontakt- und Beratungsstelle für Sans-Papiers Luzern, VPOD Verband des Personals der öffentlichen Dienste.



Die von den Unterzeichnerinnen und Unterzeichnern verlangte Regularisierung des Aufenthalts von Sans-Papiers ermöglicht Hausarbeiterinnen aus so genannten Drittstaaten, d. h. nicht EU-Staaten, den Anspruch auf arbeitsrechtlichen Schutz und Zugang zu Sozialversicherungen, damit sie den verschiedenen Formen der Ausbeutung nicht weiterhin schutzlos ausgeliefert sind. Unter den gegenwärtigen Bedingungen sind sie die bei weitem verletzlichsten Arbeitskräfte unseres Landes, und zwar – weil sie ihres Status wegen unsichtbar sind – ohne dass wir es wahrnehmen bzw. wahrnehmen wollen. Denn die Situation ist in der Tat eine paradoxe: Es ist das Ausländergesetz, das diese Hausarbeiterinnen zu Sans-Papiers macht. Obwohl sie für das Funktionieren unserer Wirtschaft und Gesellschaft ebenso unerlässlich sind wie die so genannt hochqualifizierten Arbeitskräfte aus Drittstaaten, für die das Ausländerrecht den regulisierten Arbeitsaufenthalt vorsieht, verweigert das selbe Ausländerrecht den Hausarbeiterinnen aus Drittstaaten eben diesen regulisierten Status. Doch eine Gesellschaft, die von Arbeitskräfte ohne geregelten Aufenthalt profitiert und ihnen gleichzeitig kaum eine Möglichkeit gibt, eine Aufenthaltsbewilligung zu erlangen, ist nicht nur heuchlerisch, sondern auch in höchstem Masse ungerecht. Diese Arbeitskräfte sind da, wir brauchen sie, wir sehen sie jeden Tag, im Zug, im Park, im Geschäft auf der Strasse, nur ihren prekären Status wollen wir nicht wahrhaben.

Nach der Abstimmung vom 9. Februar drängt sich eine Regularisierung erst recht auf. Im Hinblick auf die bevorstehenden Gesetzverschärfungen im Migrationsbereich warnen wir denn auch entschieden, das Problem auf dem Rücken der Sans-Papiers auszutragen. Diese Arbeitskräfte sind – ich wiederhole mich nochmals – eh schon im Lande. Bevor ein Systemwechsel vorgenommen wird, muss vorgängig eine Regularisierung des Status dieser Arbeitskräfte stattfinden. Bei gleich bleibender Arbeitsnachfrage seitens der Wirtschaft werden umso mehr Sans-Papiers die Arbeit in Privathaushalten verrichten müssen, je strenger die Zulassungsvoraussetzungen für eine Arbeitsbewilligung ausgestaltet werden. Das gilt im Übrigen auch bezüglich den zur Zeit viel diskutierten Familiennachzug: Die Erfahrungen mit dem Saisonier-Statut zeigen, dass nicht weniger Kinder von Arbeitnehmenden nachziehen werden. Sie werden es jedoch als Sans-Papiers schwieriger haben, ihr Recht auf Schulbildung und Gesundheitsversorgung durchzusetzen, ein Grundrecht auch das.



So übergeben wir denn heute – ein Jahr nach Lancierung der Kampagne und im Vorzeichen des Tags der Frauenrechte, dem 8. März – die Petition dem Bundesrat. Sie wurde von über 20'000 Menschen unterzeichnet. Diese fordern vom Bundesrat, die Arbeits- und Lebensbedingungen von Hausarbeiterinnen zu verbessern, indem er

1. Aufenthaltsbewilligungen für ArbeitnehmerInnen ohne geregelten Aufenthalt insbesondere im Sektor Privathaushalt erteilt.
2. Den sozialen Schutz für Hausarbeiterinnen ohne geregelten Aufenthalt garantiert, ohne Risiko einer Ausweisung.
3. Den Zugang zu Arbeitsgerichten für Personen ohne geregelten Aufenthalt garantiert, ohne das Risiko einer Ausweisung.

Die Petition ist zentraler Bestandteil der Kampagne „Keine Hausarbeiterin ist illegal!“, die im März letzten Jahres vom Verein lanciert worden ist. Zur Zeit tourt im Übrigen eine Wanderausstellung mit demselben Titel durch die Schweiz. Bis am Freitag, 7. März, ist sie in der Citykirche offener St.Jakob am Stauffacher in Zürich zu sehen. Am 2. April findet dann im Politforum Käfigturm die Vernissage der dezentralen Ausstellung in Bern. Vom 25. April bis zum 11. Mai macht sie Halt in der offenen Heiliggeistkirche in Bern. Weitere Informationen dazu finden Sie unter www.khii.ch/ausstellung.

Für weitere Informationen: 079 798 28 09, ejoris@bluewin.ch.

Association "Reconnaître le travail domestique –
régulariser les sans-papiers"
Birmensdorferstr. 200
8003 Zürich
079 260 89 22
PC/CP: 85 - 278410 – 5
www.aemni.ch



Discours de Laetitia Carreras, membre du comité de l'association et permanente au Centre de Contact Suisses-Immigrés (Genève).

Parmi les différents secteurs d'activité qui emploient des personnes sans statut légal, il en est un qui est particulièrement occulté et invisibilisé, celui de l'économie domestique, c'est-à-dire le ménage, la garde d'enfants, la prise en charge de personnes âgées et/ou dépendantes. En effet, il ne trouve pas assez de suisses ou d'étrangères avec autorisation de séjour prêt-e-s à faire ce travail. C'est pourquoi il est effectué en grande partie par des employées de maison sans autorisation de séjour, en provenance d'Amérique latine, d'Asie, du Maghreb et de l'Afrique. Selon différentes estimations, elles seraient au minimum 40'000 en Suisse. Elles travaillent dans les ménages privés de toutes les couches sociales.

Le fait d'obtenir une autorisation de séjour permettra à ces personnes ressortissantes de pays dits « tiers » (c'est-à-dire extra-européens) de sortir plus facilement de la vulnérabilité et de l'exploitation. La Loi sur les étrangers (LEtr) – qui régit leurs conditions de séjour – les fabrique de toute pièce comme « sans-papiers ». En effet, seules celles hautement qualifiées, selon les besoins de notre économie, peuvent obtenir une autorisation de séjour. Les travailleuses/eurs dans le secteur de l'économie domestique sont particulièrement touché-e-s par cette impossibilité.

A l'heure actuelle, l'organisation entre le temps professionnel et le temps personnel est ardue pour de nombreuses familles et personnes. De plus, le développement de la flexibilité et des formes de travail précaire et atypique, qui touche tout particulièrement les femmes salariées, est patent. Un nombre important de familles monoparentales, de personnes isolées, de personnes âgées et/ou dépendantes révèle de nouveaux besoins qui ne sont pas comblés par les services publics, ni par les services d'aide et de soins à domicile. A cela s'ajoute une disponibilité de places dans les institutions de la petite enfance ou les familles d'accueil dramatiquement insuffisante. En effet, de nombreux enfants en âge-préscolaire restent plus d'une année en liste d'attente.

L'association „Reconnaître le travail domestique – régulariser les sans-papiers“ est soutenue par les organisations suivantes: Anlaufstelle für Sans-Papiers Basel, augenauß Bern, CCSI Centre de Contact Suisses-Immigrés Genève, C.E.D.R.I./Europäisches Bürgerforum, cfd – l'ONG féministe pour la paix, CSP Centre Social Protestant Vaud - La Fraternité, Collectif de soutien aux sans-papiers de Genève, Collectif de soutien et de défense des sans-papiers de la Côte, Collectif vaudois de soutien aux sans-papiers, FPS Femmes Protestantes en Suisse, FIMM Forum pour l'Intégration des Migrants et Migrantes, FIZ Fachstelle Frauenhandel und Frauenmigration, Gewerkschaft Unia, IGA Interprofessionelle Gewerkschaft der ArbeiterInnen, JDS Juristes Démocratiques de Suisse, Katholische Kirche Region Bern, l'autre syndicat, Movimento dei senza voce, Réseau OSEO Œuvre Suisse d'Entraide Ouvrière, SIT Syndicat Interprofessionnel de Travailleuses et travailleurs de Genève, SKF Ligue suisse des femmes catholiques, Solidaritätsnetz Sans-Papiers Bern, Solidarité sans frontières, SOS Asile Vaud, SPAZ Sans-Papiers Anlaufstelle Zürich, SSP Syndicat des services publics, Syndicat des communications syndicom, Terre des Femmes Schweiz, terre des hommes schweiz, Terre des Hommes Suisse, Union der ArbeiterInnen ohne geregelten Aufenthalt, USS Union Syndicale Suisse, Verein Berner Beratungsstelle für Sans-Papiers, Verein Kontakt- und Beratungsstelle für Sans-Papiers Luzern.



Le recours à une main d'oeuvre féminine, migrante, sans statut légal, sans réelle protection sociale – même si certaines d'entre elles sont déclarées aux assurances sociales de base, notamment en Suisse romande – et vivant dans l'ombre, permet de pallier, en partie, la persistante division sexuelle du travail et les manques d'infrastructures collectives. Leur travail comble une partie des besoins de la population qui ne sont actuellement pas assurés.

Le travail dans ce secteur d'activité possède des dimensions particulières : pluralité des lieux et des modalités de travail, comme des personnes employées – de quelques heures de ménage à une prise en charge à plein temps d'un-e enfant ou d'une personne âgée/dépendante – ; huit clos entre l'employée et la personne employeuse, conjointement à l'isolement sur le lieu de travail. A cela s'ajoute, dans certains cas, un logement au domicile même de la personne employeuse.

L'absence de statut renforce ces conditions de travail difficiles, en favorisant l'exploitation et la discrimination : salaire indécent, absence de couverture sociale et d'accès aux soins, chantage à la dénonciation, violence, risques accrus de harcèlement sexuel et de viol, logement dans la promiscuité, difficulté de faire valoir ses droits devant les tribunaux, insécurité permanente liée à la peur d'être expulsée.

Cette branche est en plein croissance. Néanmoins, elle demeure dans l'ombre, encore largement invisible et invisibilisée. Une réelle reconnaissance de la valeur et de l'utilité de ce travail, indispensable au fonctionnement de la société, est essentielle. Ce sont les conditions dans lesquelles cette activité s'exerce qui doivent être améliorées.

Des pas importants ont été franchis ces dernières années. En effet, depuis 2011, un contrat-type de travail (CTT) garantit pour la première fois un minimum salarial au niveau national. L'engagement de l'association « Reconnaître le travail domestique – régulariser les sans-papiers », au côté des syndicats Unia, Sit et SSP/VPOD, lors du renouvellement du CTT en novembre 13, a abouti à une amélioration du salaire-horaire, même s'il demeure encore bas. Si l'initiative pour un salaire minimum est acceptée au mois de mai, ce sera un net progrès.

Par ailleurs, l'Organisation Internationale du Travail (OIT) a adopté une convention, la convention 189, Pour un travail décent. Notre travail de sensibilisation a favorisé la ratification ce 17 mars de la convention. En effet, selon la Commission de la sécurité sociale et de la santé publique (CSSS) du Conseil des Etats, celle-ci doit être ratifiée. Affaire à suivre.



L'attitude de la société, qui accepte et profite d'avoir recours à une main d'oeuvre sans statut légal pour effectuer ces tâches ménagères et de soins, tout en refusant d'accorder à ces travailleuses un statut légal et digne, relève de la plus grande hypocrisie. Nous demandons que cela cesse immédiatement.

Pour toutes ces raisons les 20'000 personnes signataires de ce texte demandent au Conseil fédéral:

- L'accès garanti à la protection sociale, sans risque de dénonciation, pour les travailleuses/eurs sans statut légal ;
- L'accès aux prud'hommes (tribunaux du travail), sans risque de dénonciation pour les travailleuses/eurs sans statut légal ;
- L'amélioration des conditions de vie et de travail pour les personnes employées dans le secteur de l'économie domestique ;
- Des autorisations de séjour pour les personnes sans statut légal, particulièrement celles qui travaillent dans le secteur de l'économie domestique.

Pour plus d'informations: lcarreras@ccsi.ch

Keine Hausarbeiterin ist illegal

Aucune employée de maison n'est illégale

Nessuna collaboratrice domestica é illegale



Mehr Rechte für Hausarbeiterinnen ohne Aufenthaltsbewilligung

In der Schweiz arbeiten mehr als 40'000 Arbeiterinnen¹ ohne geregelten Aufenthalt (sogenannte Sans-Papiers) in einem Privathaushalt (Reinigung, Unterhalt, Betreuung von Kindern oder älteren und kranken Menschen). Diese Hausarbeiterinnen – 90 % sind Frauen – arbeiten unter prekären Bedingungen und ohne sozialen Schutz. Ihre Arbeit ist aber unerlässlich für das Funktionieren unserer Gesellschaft. Es gibt nicht genügend Schweizerinnen und Migrantinnen mit einer Aufenthaltsbewilligung, die bereit sind, in diesem Bereich zu arbeiten. Deshalb müssen legale Möglichkeiten geschaffen werden, damit diese Arbeit unter menschenwürdigen Bedingungen ausgeübt werden kann.

Prekäre Arbeitsbedingungen

Die Arbeitsbedingungen im Bereich Privathaushalt sind besonders prekär: unregelmäßige Arbeitszeiten (von der Häufung von Kleinstpensen in verschiedenen Haushalten bis zur totalen Verfügbarkeit rund um die Uhr); niedrige Löhne; soziale Isolation; grosse Abhängigkeit von den Arbeitgebenden; Unterbringung am Arbeitsort. Es mangelt in dramatischer Weise an sozialem Schutz: Fehlen von Unfall-, Mutterschafts-, Arbeitslosen- und Altersversicherung. Ohne Aufenthaltsbewilligung steigen die Risiken von Ausbeutung, sexueller Belästigung und Gewalt.

Eine unerlässliche Arbeit und eine stark steigende Nachfrage

Die Nachfrage in diesem Arbeitsbereich ist in vollem Wachstum begriffen. Die Berufstätigkeit beider Elternteile, die demographische Alterung der Bevölkerung, der Abbau und die Privatisierung der öffentlichen

Dienste, das Fehlen einer modernen Familienpolitik und die ungleiche Verteilung der Haus- und Betreuungsarbeit zwischen Frauen und Männern sind die wichtigsten Gründe dafür. Die wachsende Zahl von Einelternfamilien, von Alleinstehenden und von älteren Menschen haben neue Bedürfnisse geschaffen, die durch die öffentlichen Dienste nicht abgedeckt sind. Die Hausarbeiterinnen ohne geregelten Aufenthalt tragen in bedeutender Weise dazu bei, dass der Wohlstand und die Lebensqualität unzähliger Menschen in der Schweiz zunehmen.

Immer noch eine Frauenangelegenheit ...

Arbeiten im Haushalt werden immer noch als weibliche Arbeit angesehen und dementsprechend nicht genügend anerkannt. Zurzeit sind weder die Reformen für bessere Rahmenbedingungen zur gerechten Arbeitsteilung im Privathaushalt zwischen Männern und Frauen fortgeschritten, noch decken die finanzierbaren Betreuungsangebote (Krippen, Tagesschulen, sozio-medizinische Angebote) die steigende Nachfrage. Die Frauen, die Hausarbeit übernehmen, sollen zumindest unter menschenwürdigen Bedingungen arbeiten können. 2011, z. B., wurde die ILO Konvention 189 "für menschenwürdige Arbeit für Hausangestellte" angenommen. Die Schweiz hat diese aber noch nicht ratifiziert.

Die Haltung unserer Gesellschaft, von den Arbeitskräften ohne geregelten Aufenthalt zu profitieren und ihnen gleichzeitig kaum eine Möglichkeit zu geben, eine Aufenthaltsbewilligung zu erlangen, ist in höchstem Masse ungerecht.

¹ Wir verwenden generell die weibliche Form, männliche Hausarbeiter sind mitgemeint.

Der Verein „Hausarbeit aufwerten – Sans-Papiers regularisieren“ wird von folgenden Organisationen getragen:

Anlaufstelle für Sans-Papiers Basel, augenauf Bern, CCSI Centre de Contact Suisses-Immigrés Genève, C.E.D.R.I. / Europäisches Bürgerforum, cfd – die feministische Friedensorganisation, CSP Centre Social Protestant Vaud - La Fraternité, Collectif de soutien aux sans-papiers de Genève, Collectif de soutien et de défense des sans-papiers de la Côte, Collectif vaudois de soutien aux sans-papiers, EFS Evangelische Frauen Schweiz, FIMM Forum für die Integration der Migranten und Migrantinnen in der Schweiz, FIZ Fachstelle Frauenhandel und Frauenmigration, Gewerkschaft Unia, IGA Interprofessionelle Gewerkschaft der ArbeiterInnen, Katholische Kirche Region Bern, Kommunikationsgewerkschaft syndicom, L'autre syndicat, Movimento dei senza voce, SAH-Netzwerk Schweizerisches ArbeiterInnen-Hilfswerk, SGB Schweizerischer Gewerkschaftsbund, SIT Syndicat Interprofessionnel de Travailleuses et travailleurs de Genève, SKF Schweizerischer Katholischer Frauenbund, Solidaritätsnetz Sans-Papiers Bern, Solidarité sans frontières, SOS Asile Vaud, SPAZ Sans-Papiers Anlaufstelle Zürich, Terre des Femmes Schweiz, terre des hommes schweiz, Terre des Hommes Suisse, Union der ArbeiterInnen ohne geregelten Aufenthalt, Verein Berner Beratungsstelle für Sans-Papiers, Verein Kontakt- und Beratungsstelle für Sans-Papiers Luzern, VPOD Verband des Personals der öffentlichen Dienste.



PETITION

Mehr Rechte für Hausarbeiterinnen ohne Aufenthaltsbewilligung

Unsere Gesellschaft ist in entscheidendem Masse auf die Arbeit in Privathaushalten von Frauen ohne geregelten Aufenthalt angewiesen. Diese Migrantinnen arbeiten und leben unter sozial prekären Bedingungen, den Risiken des Missbrauchs oft schutzlos ausgesetzt. Damit diese Situation endet, fordern die Unterzeichnenden daher den Bundesrat auf, die Arbeits- und Lebensbedingungen von Hausarbeiterinnen zu verbessern, indem er:

1. Aufenthaltsbewilligungen für ArbeitnehmerInnen ohne geregelten Aufenthalt insbesondere im Sektor Privathaushalt erteilt.
2. Den sozialen Schutz für Hausarbeiterinnen ohne geregelten Aufenthalt garantiert, ohne Risiko einer Ausweisung.
3. Den Zugang zu Arbeitsgerichten für Personen ohne geregelten Aufenthalt garantiert, ohne das Risiko einer Ausweisung.

Name und Vorname	Adresse	Unterschrift	Ich wünsche weitere Informationen

Erstunterzeichnende: Vania Alleva, Co-Präsidentin Unia; Cesla Amarelle, Conseillère nationale; Maria Bernasconi, Conseillère nationale; Pierre Bühler, Prof. Dr. theol. Universität Zürich; Cécile Bühlmann, Geschäftsleiterin cfd, Alt-Nationalrätin; Marie-Claire Caloz-Tschopp, dir. de Programme au Collège International de Philosophie Genève; Marina Carobbio, consigliera nazionale, medico; Franco Cavalli, Alt-Nationalrat, Chefarzt Onkologie Oncology Institute of Southern Switzerland; Ruth Dreifuss, Alt-Bundesrätin; Liselotte Fueter, Co-Präsidentin Evangelische Frauen Schweiz; Giangiorgio Gargantini, secrétaire du syndicat SIT; Brigitta Gerber, Grossrätin BS, Präsidentin Terre des Hommes Schweiz; Esther Girsberger, Publizistin und Dozentin; Balthasar Glättli, Nationalrat; Christine Goll, Alt-Nationalrätin, selbständige Ausbilderin und Beraterin; Lova Golovtchiner, comédien; Alexandre Jollien, philosophe; Elisabeth Joris, Historikerin; Margret Kiener Nellen, Nationalrätin; Jérémie Kisling, auteur compositeur interprète; Bruno Lafranchi, OK-Präsident Züri Marathon / Silvester Lauf; Pedro Lenz, Schriftsteller; Ueli Leuenberger, Conseiller national; Charles Lewinsky, Schriftsteller; Urs Loppacher, Sekundarlehrer; Liliane Maury Pasquier, Conseillère aux Etats; Ueli Mäder, Professor für Soziologie Basel; Fernand Melgar, réalisateur; Anne-Catherine Menétrey, Ancienne Conseillère nationale; Melinda Nadj Abonji, Schriftstellerin; Giusep Nay, Alt-Bundesgerichtspräsident; Katharina Prelicz-Huber, Alt-Nationalrätin, Präsidentin VPOD-SSP Schweiz; Luc Recordon, Conseiller aux États; Thierry Romanens, chanteur, comédien; Alois Rust, Titular-Professor für Philosophie Universität Zürich; Samir, Filmmacher; Martin Schaffner, Prof. em. Dr. Historiker; Rita Schiavi, Mitglied der Geschäftsleitung Gewerkschaft Unia; Barbara Schmid-Federer, Nationalrätin; Christoph Sigrist, Pfarrer Grossmünster Zürich; Silvia Staub Bernasconi, ehem. Professorin an der Technischen Universität Berlin, Institut für Sozialpädagogik; Jean-François Steiert, Conseiller national; Monika Stocker, Alt-Stadträtin Zürich, Sozialarbeiterin, Sozialpolitikerin; Erna Johanna Stössel, Alt-Richterin; Jean-Pierre Tabin, Professeur à la Haute école de travail social et de la santé et à l'Université de Lausanne; Canan Taktak, Gewerkschafterin VPOD; Adèle Thorens, Conseillère nationale; Oscar Tosato, Conseiller municipal Lausanne; Marco Trevisani, pensionierter Lehrer; Markus Truniger, pädagogischer Mitarbeiter Bildungsdirektion Zürich; Christian van Singer, Conseiller national; Eric Voruz, Conseiller national, Président „Plateforme pour les sans-papiers“; Daniel Woker, ehemaliger Botschafter; Suna Yamaner MBA, Fachfrau Kommunikation/Konfliktmanagement; Rosemarie Zapfl, Alt-Nationalrätin, Präsidentin alliance f.

Alle in der Schweiz anwesenden Personen dürfen diese Petition unterschreiben. Wir bitten Sie, das (teilweise) ausgefüllte Formular bis spätestens 15. Februar 2014 an folgende Adresse zu senden: Verein „Hausarbeit aufwerten – Sans-Papiers regularisieren“, Birmensdorferstr. 200, 8003 Zürich. Weitere Informationen finden Sie auf der Homepage www.khii.ch. Jeder noch so kleine Betrag auf unser **PC-Konto 85-278410-5** hilft uns.

Keine Hausarbeiterin ist illegal

Aucune employée de maison n'est illégale

Nessuna collaboratrice domestica é illegale



Plus de droits pour les employées de maison sans autorisation de séjour

En Suisse, il y a plus de 40'000 employées de maison¹ sans autorisation de séjour – appelées également sans-papiers – dont 90% sont des femmes. Précarisées, sans sécurité sociale, elles travaillent dans le secteur de l'économie domestique (ménage, prise en charge d'enfants, de personnes âgées et/ou dépendantes dans les foyers privés). Ce travail, essentiel, est indispensable au fonctionnement de la société. Il n'y a pas suffisamment de personnes migrantes avec autorisation de séjour et de Suissesses prêtes à travailler dans ce secteur. Il faut donc créer des possibilités, pour que ce travail puisse être effectué dans de bonnes conditions.

Conditions de travail précaires

Aujourd'hui, dans le secteur de l'économie domestique, les conditions de travail sont particulièrement précaires: cumul des heures dans différents ménages ou disponibilité totale (24h sur 24h) ; bas salaire ; isolement social ; grande dépendance envers les personnes employeuses ; logement sur le lieu de travail. La protection sociale fait cruellement défaut : absence d'assurances accident, maternité, chômage et vieillesse. Sans autorisation de séjour, les risques d'exploitation, de harcèlement sexuel et de violence augmentent.

Un travail indispensable et en pleine croissance

La demande dans ce secteur d'activité est en pleine croissance. L'activité professionnelle des deux parents, le vieillissement démographique de la population, la réduction et la privatisation des services publics, l'absence d'une politique familiale et l'inégale répartition du travail domestique entre femmes et

hommes en sont les principaux facteurs. Un nombre croissant de familles monoparentales, de personnes isolées, de personnes âgées et/ou dépendantes ont généré de nouveaux besoins qui ne sont pas comblés par les services publics. Les employées de maison sans autorisation de séjour contribuent grandement à augmenter la prospérité et la qualité de vie d'innombrables personnes en Suisse.

Toujours une affaire de femmes...

Le travail domestique est encore considéré comme un travail féminin et, en conséquence, n'est pas assez valorisé. Ni la création de conditions permettant un réel partage du travail domestique entre femmes et hommes, ni le développement des infrastructures collectives (crèches, établissements médico-sociaux, etc.) en nombre suffisant et subventionnées ne sont actuellement une réalité. Ces femmes qui assument le travail domestique devraient au minimum pouvoir travailler dans des conditions décentes. En 2011, la convention 189 de l'OIT « pour un travail décent des employée(e)s domestiques » a été adoptée. Mais la Suisse ne l'a pas encore ratifiée.

L'attitude de la société, qui accepte et profite d'avoir recours à une main d'oeuvre sans statut légal, tout en refusant à ces travailleuses presque toute possibilité d'obtenir une autorisation de séjour, relève de la plus grande injustice.

¹ En général, nous utilisons la forme féminine, les hommes employés de maison sont inclus dans cette expression.

L'association „reconnaître le travail domestique – régulariser les sans-papiers“ est soutenue par les organisations suivantes:

Anlaufstelle für Sans-Papiers Basel, augenauf Bern, CCSI Centre de Contact Suisses-Immigrés Genève, C.E.D.R.I./Europäisches Bürgerforum, cfd – l'ONG féministe pour la paix, CSP Centre Social Protestant Vaud - La Fraternité, Collectif de soutien aux sans-papiers de Genève, Collectif de soutien et de défense des sans-papiers de la Côte, Collectif vaudois de soutien aux sans-papiers, FPS Femmes Protestantes en Suisse, FIMM Forum pour l'Intégration des Migrants et Migrantes, FIZ Fachstelle Frauenhandel und Frauenmigration, Gewerkschaft Unia, IGA Interprofessionelle Gewerkschaft der ArbeiterInnen, Katholische Kirche Region Bern, l'autre syndicat, Movimento dei senza voce, Réseau OSEO Œuvre Suisse d'Entraide Ouvrière, SIT Syndicat Interprofessionnel de Travailleuses et travailleurs de Genève, SKF Ligue suisse des femmes catholiques, Solidaritätsnetz Sans-Papiers Bern, Solidarité sans frontières, SOS Asile Vaud, SPAZ Sans-Papiers Anlaufstelle Zürich, SSP Syndicat des services publics, Syndicat des communications syndicom, Terre des Femmes Schweiz, terre des hommes schweiz, Terre des Hommes Suisse, Union der ArbeiterInnen ohne geregelten Aufenthalt, USS Union Syndicale Suisse, Verein Berner Beratungsstelle für Sans-Papiers, Verein Kontakt- und Beratungsstelle für Sans-Papiers Luzern.



PÉTITION

Plus de droits pour les employées de maison sans autorisation de séjour

Le travail des employées de maison sans statut légal est indispensable au fonctionnement de notre société. Aujourd'hui, ces femmes migrantes travaillent et vivent dans une grande précarité et font souvent l'objet d'abus. Pour que cette situation cesse, les signataires demandent donc au Conseil fédéral une amélioration des conditions de vie et de travail de ces employées:

1. Des autorisations de séjour pour les travailleurs/-ses sans autorisation de séjour, particulièrement celles et ceux travaillant dans le secteur de l'économie domestique.
2. Un accès garanti et sans risque d'expulsion à la protection sociale pour les employées de maison sans autorisation de séjour.
3. Un accès au Tribunal des prud'hommes sans risque d'expulsion pour les employées de maison sans autorisation de séjour.

Nom et prénom	Adresse	Signature	Je souhaite plus d'informations

Premiers signataires: Vania Alleva, Co-Présidente Unia; Cesla Amarelle, Conseillère nationale; Maria Bernasconi, Conseillère nationale; Pierre Bühler, Prof. Dr. theol. Universität Zürich; Cécile Bühlmann, Geschäftsleiterin cfd, Alt-Nationalrätin; Marie-Claire Caloz-Tschopp, dir. de Programme au Collège International de Philosophie Genève; Marina Carobbio, consigliera nazionale, medico; Franco Cavalli, Alt-Nationalrat, Chefarzt Onkologie Oncology Institute of Southern Switzerland; Ruth Dreifuss, Alt-Bundesrätin; Liselotte Fueter, Co-Präsidentin Evangelische Frauen Schweiz; Giangiorgio Gargantini, secrétaire du syndicat SIT; Brigitta Gerber, Grossrätin BS, Präsidentin Terre des Hommes Schweiz; Esther Girsberger, Publizistin und Dozentin; Balthasar Glättli, Nationalrat; Christine Goll, Alt-Nationalrätin, selbständige Ausbildnerin und Beraterin; Lova Golovtchiner, comédien; Alexandre Jollien, philosophe; Elisabeth Joris, Historikerin; Margret Kiener Nellen, Nationalrätin; Jérémie Kisling, auteur compositeur interprète; Bruno Lafranchi, OK-Präsident Züri Marathon / Silvester Lauf; Pedro Lenz, Schriftsteller; Ueli Leuenberger, Conseiller national; Charles Lewinsky, Schriftsteller; Urs Loppacher, Sekundarlehrer; Liliane Maury Pasquier, Conseillère aux Etats; Ueli Mäder, Professor für Soziologie Basel; Fernand Melgar, réalisateur; Anne-Catherine Menétrey, Ancienne Conseillère nationale; Melinda Nadj Abonji, Schriftstellerin; Giusep Nay, Alt-Bundesgerichtspräsident; Katharina Prelicz-Huber, Alt-Nationalrätin, Präsidentin VPOD-SSP Schweiz; Luc Recordon, Conseiller aux États; Thierry Romanens, chanteur, comédien; Alois Rust, Titular-Professor für Philosophie Universität Zürich; Samir, Filmmacher; Martin Schaffner, Prof. em. Dr. Historiker; Rita Schiavi, Mitglied der Geschäftsleitung Gewerkschaft Unia; Barbara Schmid-Federer, Nationalrätin; Christoph Sigrüst, Pfarrer Grossmünster Zürich; Silvia Staub Bernasconi, ehem. Professorin an der Technischen Universität Berlin, Institut für Sozialpädagogik; Jean-François Steiert, Conseiller national; Monika Stocker, Alt-Stadträtin Zürich, Sozialarbeiterin, Sozialpolitikerin; Erna Johanna Stössel, Alt-Richterin; Jean-Pierre Tabin, Professeur à la Haute école de travail social et de la santé et à l'Université de Lausanne; Canan Taktak, Gewerkschafterin VPOD; Adèle Thorens, Conseillère nationale; Oscar Tosato, Conseiller municipal Lausanne; Marco Trevisani, pensionierter Lehrer; Markus Truniger, pädagogischer Mitarbeiter Bildungsdirektion Zürich; Christian van Singer, Conseiller national; Eric Voruz, Conseiller national, Président „Plateforme pour les sans-papiers“; Daniel Woker, ehemaliger Botschafter; Suna Yamaner MBA, Fachfrau Kommunikation/Konfliktmanagement; Rosemarie Zapfl, Alt-Nationalrätin, Präsidentin alliance f.

Toute personne résidante en Suisse peut signer cette pétition. Nous vous remercions de renvoyer les feuilles de signatures (même partiellement) pleines au plus tard jusqu'au 15 février 2014, à l'adresse suivante : Association « Reconnaître le travail domestique – Régulariser les sans-papiers », Birmensdorferstr. 200, 8003 Zurich. Plus d'infos sur notre site www.aemni.ch. Chaque montant, petit ou grand, versé sur notre compte **CCP 85-278410-5**, est un soutien précieux.

Keine Hausarbeiterin ist illegal

Aucune employée de maison n'est illégale

Nessuna collaboratrice domestica é illegale



Maggiori diritti per le collaboratrici domestiche prive di permesso di soggiorno

In Svizzera, più di 40'000 collaboratrici domestiche¹ prive di autorizzazione di soggiorno, il 90% sono donne, precarizzate e senza assicurazioni sociali, lavorano nel settore dell'economia domestica (pulizie, presa a carico di bambini, di anziani e malati nelle economie private). Questo lavoro, essenziale, è indispensabile al funzionamento della società. Non c'è attualmente un numero sufficiente di persone migranti con permesso di soggiorno o persone svizzere disposte a lavorare in questo settore.

Condizioni da lavoro precarie

Oggi, nel settore dell'economia domestica, vivono condizioni di lavoro particolarmente precarie: cumulo di ore lavorative o disponibilità totale (24/24); bassi salari; isolamento sociale; grande dipendenza dai datori di lavoro; alloggio sul luogo di lavoro. La protezione sociale è insufficiente: assenza di assicurazione per infortuni, maternità, disoccupazione e assicurazione vecchiaia. Senza autorizzazione di soggiorno, i rischi di sfruttamento, violenza sessuale e soprusi in genere aumentano.

Un lavoro indispensabile e in aumento

La domanda in questo settore è in piena crescita. L'attività professionale dei genitori, l'invecchiamento demografico della popolazione, la riduzione e la privatizzazione dei servizi pubblici, l'assenza di una politica familiare e la ripartizione ineguale del lavoro domestico tra donne e uomini ne sono i fattori principali.

Un numero crescente di famiglie monoparentali, di persone sole, di persone anziane e/o dipendenti hanno generato nuovi bisogni che non sono coperti dai servizi pubblici.

Le collaboratrici domestiche senza autorizzazione valida di soggiorno contribuiscono ad aumentare la prosperità e la qualità di vita di molte persone in Svizzera.

Sempre e comunque un affare di donne...

Il lavoro domestico è ancora considerato un lavoro femminile e, di conseguenza, non abbastanza valorizzato. Attualmente, né la creazione di condizioni che permettano la reale divisione del lavoro domestico tra donne e uomini, né lo sviluppo di infrastrutture collettive (asili nido, scuole, strutture medico-sociali ecc.) sono una realtà. Le donne che si assumono il lavoro domestico dovrebbero almeno poter lavorare in condizioni decenti. Nel 2011, ad esempio, è stata adottata la convenzione 189 dell'OIL « per un lavoro decente degli/delle impiegati/e domestici/che ». La Svizzera non l'ha ancora ratificata.

L'attitudine di una società, che accetta e approfitta di fare ricorso a una mano d'opera priva di statuto legale, rifiutando al contempo di accordare a queste lavoratrici un'autorizzazione di soggiorno, avalla una grande ingiustizia.

¹ Generalmente utilizziamo la forma femminile, collaboratori domestici sono inclusi.

L'associazione « riconoscere il lavoro domestico – regolarizzare i sans-papiers » é sostenuta dalle seguenti organizzazioni:

Anlaufstelle für Sans-Papiers Basel, augenauf Bern, CCSI Centre de Contact Suisses-Immigrés Genève, C.E.D.R.I./Europäisches Bürgerforum, cfd – l'ONG féministe pour la paix, CSP Centre Social Protestant Vaud - La Fraternité, Collectif de soutien aux sans-papiers de Genève, Collectif de soutien et de défense des sans-papiers de la Côte, Collectif vaudois de soutien aux sans-papiers, FPS Femmes Protestantes en Suisse, FIMM Forum pour l'Intégration des Migrants et Migrantes, FIZ Fachstelle Frauenhandel und Frauenmigration, Gewerkschaft Unia, IGA Interprofessionelle Gewerkschaft der ArbeiterInnen, Katholische Kirche Region Bern, l'autre syndicat, Movimento dei senza voce, Réseau OSEO Œuvre Suisse d'Entraide Ouvrière, SIT Syndicat Interprofessionnel de Travailleuses et travailleurs de Genève, SKF Ligue suisse des femmes catholiques, Solidaritätsnetz Sans-Papiers Bern, Solidarité sans frontières, SOS Asile Vaud, SPAZ Sans-Papiers Anlaufstelle Zürich, SSP Syndicat des services publics, Syndicat des communications syndicom, Terre des Femmes Schweiz, terre des hommes schweiz, Terre des Hommes Suisse, Union der ArbeiterInnen ohne geregelten Aufenthalt, USS Union Syndicale Suisse, Verein Berner Beratungsstelle für Sans-Papiers, Verein Kontakt- und Beratungsstelle für Sans-Papiers Luzern.



Maggiori diritti per le collaboratrici domestiche prive di permesso di soggiorno

La nostra società è decisamente dipendente del lavoro in casa di donne prive di autorizzazione di soggiorno. Queste migranti lavorano e vivono sotto condizioni socialmente precarie, spesso esposte a rischi di abuso senza protezione. Per poter far fine a questa situazione, i/le signatari esortano il Consiglio federale di migliorare le condizioni di lavoro e vita delle collaboratrici domestiche, ovvero :

1. Delle autorizzazioni di soggiorno per le lavoratrici e i lavoratori che ne sono privi, in particolare per coloro occupate/i nel settore dell'economia domestica.
2. Un accesso garantito e senza rischio di espulsione alle protezioni sociali per le collaboratrici domestiche prive di un'autorizzazione di soggiorno.
3. Un accesso al tribunale del lavoro (o ad altre istanze) senza rischi di espulsione per le collaboratrici domestiche prive di un'autorizzazione di soggiorno.

Nome e cognome	Indirizzo	Firma	Prego mandarmi informazioni

Primi signatari: Vania Alleva, Co-Präsidentin Unia; Cesla Amarelle, Conseillère nationale; Maria Bernasconi, Conseillère nationale; Pierre Bühler, Prof. Dr. theol. Universität Zürich; Cécile Bühlmann, Geschäftsleiterin cfd, Alt-Nationalrätin; Marie-Claire Caloz-Tschopp, dir. de Programme au Collège International de Philosophie Genève; Marina Carobbio, consigliera nazionale, medico; Franco Cavalli, Alt-Nationalrat, Chefarzt Onkologie Oncology Institute of Southern Switzerland; Ruth Dreifuss, Alt-Bundesrätin; Liselotte Fueter, Co-Präsidentin Evangelische Frauen Schweiz; Giangiorgio Gargantini, secrétaire du syndicat SIT; Brigitta Gerber, Grossrätin BS, Präsidentin Terre des Hommes Schweiz; Esther Girsberger, Publizistin und Dozentin; Balthasar Glättli, Nationalrat; Christine Goll, Alt-Nationalrätin, selbständige Ausbilderin und Beraterin; Lova Golovtchiner, comédien; Alexandre Jollien, philosophe; Elisabeth Joris, Historikerin; Margret Kiener Nellen, Nationalrätin; Jérémie Kisling, auteur compositeur interprète; Bruno Lafranchi, OK-Präsident Züri Marathon / Silvester Lauf; Pedro Lenz, Schriftsteller; Ueli Leuenberger, Conseiller national; Charles Lewinsky, Schriftsteller; Urs Loppacher, Sekundarlehrer; Liliane Maury Pasquier, Conseillère aux Etats; Ueli Mäder, Professor für Soziologie Basel; Fernand Melgar, régisseur; Anne-Catherine Menétrey, Ancienne Conseillère nationale; Melinda Nadj Abonji, Schriftstellerin; Giusep Nay, Alt-Bundesgerichtspräsident; Katharina Prelicz-Huber, Alt-Nationalrätin, Präsidentin VPOD-SSP Schweiz; Luc Recordon, Conseiller aux États; Thierry Romanens, chanteur, comédien; Alois Rust, Titular-Professor für Philosophie Universität Zürich; Samir, Filmmacher; Martin Schaffner, Prof. em. Dr. Historiker; Rita Schiavi, Mitglied der Geschäftsleitung Gewerkschaft Unia; Barbara Schmid-Federer, Nationalrätin; Christoph Sigrist, Pfarrer Grossmünster Zürich; Silvia Staub Bernasconi, ehem. Professorin an der Technischen Universität Berlin, Institut für Sozialpädagogik; Jean-François Steiert, Conseiller national; Monika Stocker, Alt-Stadträtin Zürich, Sozialarbeiterin, Sozialpolitikerin; Erna Johanna Stössel, Alt-Richterin; Jean-Pierre Tabin, Professeur à la Haute école de travail social et de la santé et à l'Université de Lausanne; Canan Taktak, Gewerkschafterin VPOD; Adèle Thorens, Conseillère nationale, vice-présidente Vertes; Oscar Tosato, Conseiller municipal Lausanne; Marco Trevisani, pensionierter Lehrer; Markus Truniger, pädagogischer Mitarbeiter Bildungsdirektion Zürich; Christian van Singer, Conseiller national; Eric Voruz, Conseiller national, Président „Plateforme pour les sans-papiers“; Daniel Woker, ehemaliger Botschafter; Suna Yamaner MBA, Fachfrau Kommunikation/Konfliktmanagement; Rosemarie Zapfl, Alt-Nationalrätin, Präsidentin alliance f.

Tutte le persone residenti in Svizzera possono firmare questa petizione. Vi ringraziamo di inviare i fogli riempiti (anche solo parzialmente) entro il 15 febbraio 2014 al seguente indirizzo: Associazione „Valorizzare il lavoro domestico – regolarizzare i sans-papiers“, Birmensdorferstr. 200, 8003 Zurigo. Troverete più informazioni sul nostro sito www.ncdei.ch. Ogni montante, grande o piccolo, versato sul nostro conto postale **85-278410-5** é un sostegno prezioso.

Keine Hausarbeiterin ist illegal

Aucune employée de maison n'est illégale

Nessuna collaboratrice domestica é illegale



Greater rights for domestic workers without residence permits

There are over 40'000 undocumented workers (so-called "Sans Papiers") working in private households throughout Switzerland and performing such tasks as cleaning, maintenance and looking after children, the elderly and the sick. These domestic workers, 90% of them women, work under precarious conditions and without social protection. However, their work is essential in order for our society to function. There is a lack of Swiss citizens and migrant workers with residence permits willing to work in this sector. Therefore there is a need to establish legal options to help assure that this work is performed under humane conditions.

Precarious working conditions

Working conditions in the private household are particularly precarious: unregulated working hours (ranging from small workloads to complete availability around the clock); low wages; social isolation; a strong dependency on the employer and accommodations at the workplace. There is a drastic lack of social protection: insurance such as workers compensation, unemployment benefits, maternity leave or pension plans are unavailable. Without legal residency the risks of exploitation, sexual harassment and violence are increased.

An essential workforce and heavily increasing demand

The demand for domestic workers is constantly increasing. The main reasons for this are parents

who work, aging of the population, cutbacks and privatization in the area of social services, a lack of progressive family policies and an imbalance in the distribution of domestic and care-giving work between men and women. The increasing number of single-parent households and single and elderly people has created new needs which are not being met by available public services. Undocumented domestic workers are contributing significantly to the rise in quality of life and prosperity for many people in Switzerland.

An issue affecting women...

Domestic work is still widely seen as a women's job and therefore lacks recognition. Currently, reforms aiming for a better framework of conditions regarding fair division of domestic labor in private households between men and women have not advanced sufficiently and the publicly financed support structures (day care, pre school, socio-medical support) are insufficient given the increase in demand. Women who assume domestic workloads should be able to work under humane conditions. In 2011 the ILO adopted the Convention on Domestic Workers (ILO Convention 189). Switzerland has not yet ratified this convention.

Our society's willingness to profit from undocumented workers while giving them virtually no opportunities to attain legal residency is very unjust.

The Association "Valorizing domestic work – regularizing undocumented workers" is supported by the following organizations: Anlaufstelle für Sans-Papiers Basel, augenauf Bern, CCSI Centre de Contact Suisses-Immigrés Genève, C.E.D.R.I. / Europäisches Bürgerforum, cfd – die feministische Friedensorganisation, CSP Centre Social Protestant Vaud - La Fraternité, Collectif de soutien aux sans-papiers de Genève, Collectif de soutien et de défense des sans-papiers de la Côte, Collectif vaudois de soutien aux sans-papiers, EFS Evangelische Frauen Schweiz, FIMM Forum für die Integration der Migranten und Migrantinnen in der Schweiz, FIZ Fachstelle Frauenhandel und Frauenmigration, Gewerkschaft Unia, IGA Interprofessionelle Gewerkschaft der ArbeiterInnen, Katholische Kirche Region Bern, Kommunikationsgewerkschaft syndicom, L'autre syndicat, Movimento dei senza voce, SAH-Netzwerk Schweizerisches ArbeiterInnen-Hilfswerk, SGB Schweizerischer Gewerkschaftsbund, SIT Syndicat Interprofessionnel de Travailleuses et travailleurs de Genève, SKF Schweizerischer Katholischer Frauenbund, Solidaritätsnetz Sans-Papiers Bern, Solidarité sans frontières, SOS Asile Vaud, SPAZ Sans-Papiers Anlaufstelle Zürich, Terre des Femmes Schweiz, terre des hommes schweiz, Terre des Hommes Suisse, Union der ArbeiterInnen ohne geregelten Aufenthalt, Verein Berner Beratungsstelle für Sans-Papiers, Verein Kontakt- und Beratungsstelle für Sans-Papiers Luzern, VPOD Verband des Personals der öffentlichen Dienste.

Keine Hausarbeiterin ist illegal

Aucune employée de maison n'est illégale

Nessuna collaboratrice domestica é illegale



PETITION

Greater rights for domestic workers without residence permits

Our society is crucially dependent on domestic work performed by women without legal residence permits. These migrant workers are working and living under socially precarious conditions, often times at risk of abuse without protection. To put an end to this situation, the signatories of this petition request the Federal Council to improve working and living conditions for domestic workers by taking the following measures:

1. issuing residence permits to undocumented workers, in particular those working in private households
2. guaranteeing social protection for undocumented domestic workers without the risk of deportation
3. ensuring access to labor tribunals for undocumented workers without the risk of deportation

Surname and first name	Address	Signature	I would like additional information

Initial signers: Vania Alleva, Co-Präsidentin Unia; Cesla Amarelle, Conseillère nationale; Maria Bernasconi, Conseillère nationale; Pierre Bühler, Prof. Dr. theol. Universität Zürich; Cécile Bühlmann, Geschäftsleiterin cfd, Alt-Nationalrätin; Marie-Claire Caloz-Tschopp, dir. de Programme au Collège International de Philosophie Genève; Marina Carobbio, consigliera nazionale, medico; Franco Cavalli, Alt-Nationalrat, Chefarzt Onkologie Oncology Institute of Southern Switzerland; Ruth Dreifuss, Alt-Bundesrätin; Liselotte Fueter, Co-Präsidentin Evangelische Frauen Schweiz; Giangiorgio Gargantini, secrétaire du syndicat SIT; Brigitta Gerber, Grossrätin BS, Präsidentin Terre des Hommes Schweiz; Esther Girsberger, Publizistin und Dozentin; Balthasar Glättli, Nationalrat; Christine Goll, Alt-Nationalrätin, selbständige Ausbilderin und Beraterin; Lova Golovtchiner, comédien; Alexandre Jollien, philosophe; Elisabeth Joris, Historikerin; Margret Kiener Nellen, Nationalrätin; Jérémie Kisling, auteur compositeur interprète; Bruno Lafranchi, OK-Präsident Züri Marathon / Silvester Lauf; Pedro Lenz, Schriftsteller; Ueli Leuenberger, Conseiller national; Charles Lewinsky, Schriftsteller; Urs Loppacher, Sekundarlehrer; Liliane Maury Pasquier, Conseillère aux Etats; Ueli Mäder, Professor für Soziologie Basel; Fernand Melgar, réalisateur; Anne-Catherine Menétrey, Ancienne Conseillère nationale; Melinda Nadj Abonji, Schriftstellerin; Giusep Nay, Alt-Bundesgerichtspräsident; Katharina Prelicz-Huber, Alt-Nationalrätin, Präsidentin VPOD-SSP Schweiz; Luc Recordon, Conseiller aux États; Thierry Romanens, chanteur, comédien; Alois Rust, Titular-Professor für Philosophie Universität Zürich; Samir, Filmmacher; Martin Schaffner, Prof. em. Dr. Historiker; Rita Schiavi, Mitglied der Geschäftsleitung Gewerkschaft Unia; Barbara Schmid-Federer, Nationalrätin; Christoph Sigrist, Pfarrer Grossmünster Zürich; Silvia Staub Bernasconi, ehem. Professorin an der Technischen Universität Berlin, Institut für Sozialpädagogik; Jean-François Steiert, Conseiller national; Monika Stocker, Alt-Stadträtin Zürich, Sozialarbeiterin, Sozialpolitikerin; Erna Johanna Stössel, Alt-Richterin; Jean-Pierre Tabin, Professeur à la Haute école de travail social et de la santé et à l'Université de Lausanne; Canan Taktak, Gewerkschafterin VPOD; Adèle Thorens, Conseillère nationale; Oscar Tosato, Conseiller municipal Lausanne; Marco Trevisani, pensionierter Lehrer; Markus Truniger, pädagogischer Mitarbeiter Bildungsdirektion Zürich; Christian van Singer, Conseiller national; Eric Voruz, Conseiller national, Président „Plateforme pour les sans-papiers“; Daniel Woker, ehemaliger Botschafter; Suna Yamaner MBA, Fachfrau Kommunikation/Konfliktmanagement; Rosemarie Zapfl, Alt-Nationalrätin, Präsidentin alliance f.

This petition can be signed by anyone in Switzerland. Please return the signed form by February 15th, 2014 to the following address: Association "Valorizing domestic work – regularizing undocumented persons", Birmensdorferstr. 200, 8003 Zurich. For more information visit www.khii.ch. Any contribution made to our account **85-278410-5** will be greatly appreciated.

Keine Hausarbeiterin ist illegal

Aucune employée de maison n'est illégale

Nessuna collaboratrice domestica é illegale



Más derechos para las empleadas domésticas sin permiso de residencia.

En Suiza, hay más de 40.000 empleadas domésticas¹ sin permiso de residencia – llamadas también sin papeles - el 90% son mujeres. Precarizadas, sin seguridad social, trabajan en el sector de la economía doméstica (limpieza, cuidado de niños, de ancianos, empleadas domésticas). Este trabajo, esencial, es indispensable al funcionamiento de la sociedad. No hay suficientes personas inmigrantes con permiso de residencia, ni suizas dispuestas a trabajar en este sector. Es necesario en consecuencia crear todo lo necesario para que este trabajo pueda ser efectuado en buenas condiciones.

Condiciones laborales precarias

Hoy en día, en el sector de la economía doméstica, las condiciones de trabajo son particularmente precarias: cúmulo de horas en diferentes casas o disponibilidad total (24h sobre 24h); salarios bajos; aislamiento social; gran dependencia con los empleadores; vivienda en el lugar de trabajo.

Existe una falta total de protección social: ausencia de seguro de accidente, de maternidad, de desempleo y de vejez.

Sin permiso de residencia, los riesgos de explotación, de acoso sexual y de violencia aumentan.

Un trabajo indispensable y en plena conciencia

La demanda en este sector de actividad está en pleno crecimiento. La actividad profesional tanto del padre como de la madre, el envejecimiento demográfico de la población, la reducción y la privatización de los servicios públicos, la ausencia de una política familiar y la desigual repartición del trabajo doméstico entre mujeres

y hombres son los principales factores de la misma.

Un número creciente de familias monoparentales, de personas solas, de personas de edad y/o dependientes han generado nuevas necesidades que no están cubiertas por los servicios públicos. Las empleadas domésticas sin permiso de residencia contribuyen en gran medida a aumentar la prosperidad y la calidad de vida de innumerable personas en Suiza.

Siempre una cuestión de mujeres ...

El trabajo doméstico todavía está considerado como un trabajo femenino y, en consecuencia, no está valorizado. Ni la creación de condiciones que permitan compartir realmente el trabajo doméstico entre mujeres y hombres, ni el desarrollo de infraestructuras colectivas (guarderías, establecimientos médico-sociales, etc.) en cantidad suficiente y con financiamiento son actualmente una realidad. Estas mujeres que asumen el trabajo doméstico tendrían al menos que poder trabajar en condiciones decentes. En 2011, la convención 189 del BIT "por un trabajo decente de las/los empleadas/-os domésticas/-os" ha sido adoptada. Pero Suiza todavía no la ha ratificado.

La actitud de la sociedad, que acepta y aprovecha poder emplear mano de obra sin estatus legal, negando a estas trabajadoras toda posibilidad para obtener un permiso de residencia, refleja una gran injusticia.

¹ En general, utilizamos la forma femenina, los empleados domésticos están incluidos en esta expresión.

La asociación "Reconnaitre le travail domestique- régulariser les sans-papiers" está respaldada por las siguientes organizaciones:

Anlaufstelle für Sans-Papiers Basel, augenauf Bern, CCSI Centre de Contact Suisses-Immigrés Genève, C.E.D.R.I./Europäisches Bürgerforum, cfd – l'ONG féministe pour la paix, CSP Centre Social Protestant Vaud - La Fraternité, Collectif de soutien aux sans-papiers de Genève, Collectif de soutien et de défense des sans-papiers de la Côte, Collectif vaudois de soutien aux sans-papiers, FPS Femmes Protestantes en Suisse, FIMM Forum pour l'Intégration des Migrants et Migrantes, FIZ Fachstelle Frauenhandel und Frauenmigration, Gewerkschaft Unia, IGA Interprofessionelle Gewerkschaft der ArbeiterInnen, Katholische Kirche Region Bern, l'autre syndicat, Movimento dei senza voce, Réseau OSEO Œuvre Suisse d'Entraide Ouvrière, SIT Syndicat Interprofessionnel de Travailleuses et travailleurs de Genève, SKF Ligue suisse des femmes catholiques, Solidaritätsnetz Sans-Papiers Bern, Solidarité sans frontières, SOS Asile Vaud, SPAZ Sans-Papiers Anlaufstelle Zürich, SSP Syndicat des services publics, Syndicat des communications syndicom, Terre des Femmes Schweiz, terre des hommes schweiz, Terre des Hommes Suisse, Union der ArbeiterInnen ohne geregelten Aufenthalt, USS Union Syndicale Suisse, Verein Berner Beratungsstelle für Sans-Papiers, Verein Kontakt- und Beratungsstelle für Sans-Papiers Luzern.



PETICIÓN

Más derechos para las empleadas domésticas sin permiso de residencia

El trabajo que realizan las empleadas domésticas sin estatus legal es indispensable para el funcionamiento de nuestra sociedad. Actualmente estas mujeres inmigrantes trabajan y viven en precariedad y están sujetas a abusos. Para que esta situación cese, los firmantes piden al Consejo federal una mejora de las condiciones de vida y de trabajo de estas empleadas:

1. Permiso de residencia para las/los trabajadoras/-es sin permiso de residencia, particularmente para aquellas/-os que trabajan en el sector de la economía doméstica.
2. Un acceso garantizado a la protección social sin riesgo de expulsión para las empleadas domésticas sin permiso de residencia.
3. Un acceso a la Magistratura del trabajo sin riesgo de expulsión para las empleadas domésticas sin permiso de residencia.

Nombre y apellido	Dirección	Firma	Me gustaría recibir más información

Primeros signatarios: Vania Alleva, Co-Präsidentin Unia; Cesla Amarelle, Conseillère nationale; Maria Bernasconi, Conseillère nationale; Pierre Bühler, Prof. Dr. theol. Universität Zürich; Cécile Bühlmann, Geschäftsleiterin cfd, Alt-Nationalrätin; Marie-Claire Caloz-Tschopp, dir. de Programme au Collège International de Philosophie Genève; Marina Carobbio, consigliera nazionale, medico; Franco Cavalli, Alt-Nationalrat, Chefarzt Onkologie Oncology Institute of Southern Switzerland; Ruth Dreifuss, Alt-Bundesrätin; Liselotte Fueter, Co-Präsidentin Evangelische Frauen Schweiz; Giangiorgio Gargantini, secrétaire du syndicat SIT; Brigitta Gerber, Grossrätin BS, Präsidentin Terre des Hommes Schweiz; Esther Girsberger, Publizistin und Dozentin; Balthasar Glättli, Nationalrat; Christine Goll, Alt-Nationalrätin, selbständige Ausbilderin und Beraterin; Lova Golovtchiner, comédien; Alexandre Jollien, philosophe; Elisabeth Joris, Historikerin; Margret Kiener Nellen, Nationalrätin; Jérémie Kisling, auteur compositeur interprète; Bruno Lafranchi, OK-Präsident Züri Marathon / Silvester Lauf; Pedro Lenz, Schriftsteller; Ueli Leuenberger, Conseiller national; Charles Lewinsky, Schriftsteller; Urs Loppacher, Sekundarlehrer; Liliane Maury Pasquier, Conseillère aux Etats; Ueli Mäder, Professor für Soziologie Basel; Fernand Melgar, réalisateur; Anne-Catherine Menétrey, Ancienne Conseillère nationale; Melinda Nadj Abonji, Schriftstellerin; Giusep Nay, Alt-Bundesgerichtspräsident; Katharina Prelicz-Huber, Alt-Nationalrätin, Präsidentin VPOD-SSP Schweiz; Luc Recordon, Conseiller aux États; Thierry Romanens, chanteur, comédien; Alois Rust, Titular-Professor für Philosophie Universität Zürich; Samir, Filmmacher; Martin Schaffner, Prof. em. Dr. Historiker; Rita Schiavi, Mitglied der Geschäftsleitung Gewerkschaft Unia; Barbara Schmid-Federer, Nationalrätin; Christoph Sigrist, Pfarrer Grossmünster Zürich; Silvia Staub Bernasconi, ehem. Professorin an der Technischen Universität Berlin, Institut für Sozialpädagogik; Jean-François Steiert, Conseiller national; Monika Stocker, Alt-Stadträtin Zürich, Sozialarbeiterin, Sozialpolitikerin; Erna Johanna Stössel, Alt-Richterin; Jean-Pierre Tabin, Professeur à la Haute école de travail social et de la santé et à l'Université de Lausanne; Canan Taktak, Gewerkschafterin VPOD; Adèle Thorens, Conseillère nationale; Oscar Tosato, Conseiller municipal Lausanne; Marco Trevisani, pensionierter Lehrer; Markus Truniger, pädagogischer Mitarbeiter Bildungsdirektion Zürich; Christian van Singer, Conseiller national; Eric Voruz, Conseiller national, Président „Plateforme pour les sans-papiers“; Daniel Woker, ehemaliger Botschafter; Suna Yamaner MBA, Fachfrau Kommunikation/Konfliktmanagement; Rosemarie Zapfl, Alt-Nationalrätin, Präsidentin alliance f.

Toda persona que reside en Suiza puede firmar esta petición. Les agradecemos enviar los folios firmados (incluso parcialmente) antes del 14 de febrero de 2014 a más tardar, a la siguiente dirección: Asociación "Valoriser le travail domestique – Régulariser les sans-papiers", Birmensdorferstr. 200, 8003 Zurich. Para obtener mayor información dirigirse a nuestro sitio Internet www.aemni.ch. Cada suma de dinero, pequeña o grande, depositada en nuestra cuenta **CCP 85-278410-5**, es una valiosa ayuda.

Keine Hausarbeiterin ist illegal

Aucune employée de maison n'est illégale

Nessuna collaboratrice domestica é illegale



Mais direitos para o pessoal de serviço doméstico sem autorização de residência

Na Suíça, trabalham mais de 40'000 trabalhadores¹ sem estadia legal (também chamados “sem-papéis”) em casas particulares (limpezas, manutenção, tomar conta de crianças ou de pessoas idosas e doentes). Estes trabalhadores – dos quais 90% são mulheres – trabalham sob condições precárias e sem segurança social. Porém, o seu trabalho é absolutamente necessário para o funcionamento da nossa sociedade. Não há cidadãos suíços nem imigrantes, em número suficiente, com autorização de residência dispostos a trabalhar nesta área. Por isso, há que criar condições legais que permitam que este trabalho possa ser realizado em boas condições.

Condições de trabalho precárias

Actualmente, as condições de trabalho no sector doméstico são particularmente precárias: horários de trabalho irregulares (desde acumulação de horas de trabalho reduzidas em diversas casas particulares até à permanente disponibilidade); salários baixos; isolamento social; grande dependência dos empregadores; alojamento no local de trabalho. É dramática a inexistência de protecção social: ausência de licença de maternidade e de seguro contra o risco de acidente, desemprego e velhice. Sem autorização de residência aumentam os riscos de exploração, assédio sexual e violência.

Um trabalho indispensável e um forte aumento na procura

A procura nesta área de trabalho está em pleno crescimento. A actividade profissional de ambos os pais, o envelhecimento demográfico da população, a redução e a privatização dos serviços públicos, a ausência de uma

política familiar moderna e a distribuição desigual das tarefas domésticas e dos cuidados com as crianças entre homens e mulheres são os principais motivos para isso. O número crescente de famílias monoparentais, de pessoas que vivem sós e de idosos criaram novas necessidades, que não estão cobertas pelo serviço público. As empregadas domésticas sem residência legal contribuem, de forma significativa, para aumentar a prosperidade e a qualidade de vida de inúmeras pessoas na Suíça.

Continua a ser um assunto de mulheres ...

O trabalho doméstico ainda é considerado um trabalho feminino e por conseguinte com baixo reconhecimento social. De momento, as reformas para melhorar as condições de base para a distribuição do trabalho doméstico entre homens e mulheres são insuficientes e as infra-estruturas financiáveis não cobrem a procura crescente (creches, escolas com horário contínuo, estabelecimentos médico sociais). As mulheres que trabalham no serviço doméstico deveriam, no mínimo, poder trabalhar com condições dignas. Em 2011, foi adoptada a Convenção 189 da OIT “por um trabalho decente para o pessoal do serviço doméstico”. Porém, a Suíça ainda não a ratificou.

A atitude da nossa sociedade em se aproveitar da mão-de-obra clandestina e, simultaneamente, não lhes dar oportunidade de legalização, é extremamente injusta.

¹ Utilizamos em geral a forma feminina, embora incluamos trabalhadores do sexo masculino.

A associação “Hausarbeit aufwerten – Sans-Papiers regularisieren” (Promover o trabalho doméstico – regularizar os sem-papéis) é apoiada pelas seguintes organizações:

Anlaufstelle für Sans-Papiers Basel, augenauf Bern, CCSI Centre de Contact Suisses-Immigrés Genève, C.E.D.R.I./Europäisches Bürgerforum, cfd – l'ONG féministe pour la paix, CSP Centre Social Protestant Vaud - La Fraternité, Collectif de soutien aux sans-papiers de Genève, Collectif de soutien et de défense des sans-papiers de la Côte, Collectif vaudois de soutien aux sans-papiers, FPS Femmes Protestantes en Suisse, FIMM Forum pour l'Intégration des Migrants et Migrantes, FIZ Fachstelle Frauenhandel und Frauenmigration, Gewerkschaft Unia, IGA Interprofessionelle Gewerkschaft der ArbeiterInnen, Katholische Kirche Region Bern, l'autre syndicat, Movimento dei senza voce, Réseau OSEO Œuvre Suisse d'Entraide Ouvrière, SIT Syndicat Interprofessionnel de Travailleuses et travailleurs de Genève, SKF Ligue suisse des femmes catholiques, Solidaritätsnetz Sans-Papiers Bern, Solidarité sans frontières, SOS Asile Vaud, SPAZ Sans-Papiers Anlaufstelle Zürich, SSP Syndicat des services publics, Syndicat des communications syndicom, Terre des Femmes Schweiz, terre des hommes schweiz, Terre des Hommes Suisse, Union der ArbeiterInnen ohne geregelt Aufenthalt, USS Union Syndicale Suisse, Verein Berner Beratungsstelle für Sans-Papiers, Verein Kontakt- und Beratungsstelle für Sans-Papiers Luzern.

Keine Hausarbeiterin ist illegal

Aucune employée de maison n'est illégale

Nessuna collaboratrice domestica é illegale



PETIÇÃO

Mais direitos para o pessoal de serviço doméstico sem autorização de residência

A nossa sociedade depende, de forma decisiva, do trabalho das mulheres que trabalham ilegalmente no serviço doméstico. Estes imigrantes trabalham e vivem sob condições sociais precárias e estão, muitas vezes indefesos, expostos ao risco de exploração. Para por termo a esta situação, os signatários solicitam ao Conselho Federal uma melhoria das condições de trabalho e de vida do pessoal do serviço doméstico:

1. Concessão de autorização de residência aos/às trabalhadores/as ilegais, principalmente aos que trabalham no sector do serviço doméstico.
2. Garantia do acesso à segurança social sem o risco de expulsão.
3. Assegurar o acesso aos tribunais de trabalho a pessoas sem autorização de residência, sem o risco de expulsão.

Apelido e nome	Morada	Assinatura	Desejo receber mais informações

Primeiro assinante: Vania Alleva, Co-Präsidentin Unia; Cesla Amarelle, Conseillère nationale; Maria Bernasconi, Conseillère nationale; Pierre Bühler, Prof. Dr. theol. Universität Zürich; Cécile Bühlmann, Geschäftsleiterin cfd, Alt-Nationalrätin; Marie-Claire Caloz-Tschopp, dir. de Programme au Collège International de Philosophie Genève; Marina Carobbio, consigliera nazionale, medico; Franco Cavalli, Alt-Nationalrat, Chefarzt Onkologie Oncology Institute of Southern Switzerland; Ruth Dreifuss, Alt-Bundesrätin; Liselotte Fueter, Co-Präsidentin Evangelische Frauen Schweiz; Giangiorgio Gargantini, secrétaire du syndicat SIT; Brigitta Gerber, Grossrätin BS, Präsidentin Terre des Hommes Schweiz; Esther Girsberger, Publizistin und Dozentin; Balthasar Glättli, Nationalrat; Christine Goll, Alt-Nationalrätin, selbständige Ausbilderin und Beraterin; Lova Golovtchiner, comédien; Alexandre Jollien, philosophe; Elisabeth Joris, Historikerin; Margret Kiener Nellen, Nationalrätin; Jérémie Kisling, auteur compositeur interprète; Bruno Lafranchi, OK-Präsident Züri Marathon / Silvester Lauf; Pedro Lenz, Schriftsteller; Ueli Leuenberger, Conseiller national; Charles Lewinsky, Schriftsteller; Urs Loppacher, Sekundarlehrer; Liliane Maury Pasquier, Conseillère aux Etats; Ueli Mäder, Professor für Soziologie Basel; Fernand Melgar, réalisateur; Anne-Catherine Menétrey, Ancienne Conseillère nationale; Melinda Nadj Abonji, Schriftstellerin; Giuseppe Nay, Alt-Bundesgerichtspräsident; Katharina Prelicz-Huber, Alt-Nationalrätin, Präsidentin VPOD-SSP Schweiz; Luc Recordon, Conseiller aux États; Thierry Romanens, chanteur, comédien; Alois Rust, Titular-Professor für Philosophie Universität Zürich; Samir, Filmmacher; Martin Schaffner, Prof. em. Dr. Historiker; Rita Schiavi, Mitglied der Geschäftsleitung Gewerkschaft Unia; Barbara Schmid-Federer, Nationalrätin; Christoph Sigrüst, Pfarrer Grossmünster Zürich; Silvia Staub Bernasconi, ehem. Professorin an der Technischen Universität Berlin, Institut für Sozialpädagogik; Jean-François Steiert, Conseiller national; Monika Stocker, Alt-Stadträtin Zürich, Sozialarbeiterin, Sozialpolitikerin; Erna Johanna Stössel, Alt-Richterin; Jean-Pierre Tabin, Professeur à la Haute école de travail social et de la santé et à l'Université de Lausanne; Canan Taktak, Gewerkschafterin VPOD; Adèle Thorens, Conseillère nationale; Oscar Tosato, Conseiller municipal Lausanne; Marco Trevisani, pensionierter Lehrer; Markus Truniger, pädagogischer Mitarbeiter Bildungsdirektion Zürich; Christian van Singer, Conseiller national; Eric Voruz, Conseiller national, Président „Plateforme pour les sans-papiers“; Daniel Woker, ehemaliger Botschafter; Suna Yamaner MBA, Fachfrau Kommunikation/Konfliktmanagement; Rosemarie Zapfl, Alt-Nationalrätin, Präsidentin alliance f.

Todas as pessoas residentes na Suíça podem assinar esta petição. Agradecemos que (em parte) envie o formulário preenchido até ao dia 15 de Fevereiro de 2014 para o seguinte endereço: Verein „Hausarbeit aufwerten – Sans-Papiers regularisieren“, Birmensdorferstr. 200, 8003 Zúrique. Encontra mais informações no portal da internet www.aemni.ch. Qualquer donativo, por mais pequeno que seja, para a nossa conta postal n.º 85-278410-5 ajuda-nos.



REGINE - Regularisierungen in Europa

Studie zu Bleiberechtsregelungen für irregulär aufhältige Drittstaatsangehörige in der EU

Dezember 2009 (Deutsche Version)

Die Studie

Die Studie „REGINE – Regularisierungen in Europa. Studie zu Bleiberechtsregelungen für irregulär aufhältige Drittstaatsangehörige in den Mitgliedsstaaten der Europäischen Union“ ist die bislang umfassendste Darstellung und Analyse von Regularisierungspolitiken in der Europäischen Union. Neben einer systematischen Analyse der Regularisierungspraktiken der 27 EU Mitgliedsstaaten, der Schweiz und der USA, unternimmt die Studie eine Analyse der Positionen und Ansichten zentraler ‚Stakeholder‘ (Regierungen, Gewerkschaften, NGOs, Unternehmensverbände und internationaler Organisationen) zu Regularisierungen. Darüber hinaus analysiert die Studie relevante völker- und europarechtliche Bestimmungen und zeigt eine Reihe von Optionen für mögliche Maßnahmen auf europäischer Ebene auf. Die Untersuchung wurde von der Europäischen Kommission in Auftrag gegeben und von einem Forschungsteam am International Centre for Migration Policy Development (ICMPD) unter Beteiligung weiterer internationaler ExpertInnen durchgeführt.

Ergebnisse der Studie

Regularisierung – ein gebräuchliches, aber komplexes Instrument

Die Studie zeigt, dass Regularisierungsmaßnahmen zwar durchwegs als außerordentliche Maßnahmen betrachtet werden, allerdings in der Praxis recht häufig zum Einsatz kommen. Tatsächlich gibt es im Großteil der EU-Mitgliedsstaaten Bestimmungen zum Bleiberecht von irregulär aufhältigen Drittstaatsangehörigen oder spezielle Regularisierungsprogramme bzw. hat es derartige Maßnahmen in der jüngeren Vergangenheit gegeben. Die einzelnen Länder unterscheiden sich freilich deutlich im Ausmaß, in dem Regularisierung als politisches Instrument genutzt wird.

Was ist Regularisierung?

Die Studie definiert Regularisierung als *jegliches staatliches Verfahren, durch das Drittstaatsangehörige, die sich irregulär aufhalten oder in einer anderen Weise mit den nationalen Einwanderungsregelungen im Konflikt stehen, einen legalen Status im Aufenthaltsstaat erhalten*. Die Realität ist allerdings weitaus komplexer als es diese Definition anzudeuten scheint. Erstens sind nicht alle Verfahren, die zur Regularisierung irregulär aufhältiger Drittstaatsangehöriger führen, ausdrücklich als Bleiberechtsmaßnahmen konzipiert. Neben expliziten Sonderregelungen zur Regularisierung gibt es eine Reihe von Mechanismen, durch die irreguläre aufhältige Drittstaatsangehörige einen legalen Aufenthaltsstatus erwerben können. In einigen Fällen

werden solche existierenden Bestimmungen bewusst dazu genutzt, um irreguläre MigrantInnen zu legalisieren, während in anderen Fällen solche aufenthaltsrechtliche Bestimmungen mit legalisierendem Effekt zu einer Regularisierung illegal aufhältiger Drittstaatsangehöriger führen, ohne dass dies explizit intendiert ist. Zweitens zielen (explizite) Regularisierungsmaßnahmen häufig auch auf unterschiedliche Kategorien von rechtlich gesehen legal aufhaltigen MigrantInnen mit vorübergehenden Aufenthaltstiteln ab, wie etwa AsylwerberInnen. Rechtlich gesehen führen derartige Mechanismen entsprechende Drittstaatsangehörige lediglich in das reguläre System von Aufenthaltstitel über, stellen aber keine Regularisierung im engeren Sinn, d.h. im Sinne einer Legalisierung eines unrechtmäßigen Aufenthalts dar.

Schließlich wird MigrantInnen durch manche Maßnahmen ein vorübergehender Status verliehen, der im engeren Sinn keinen legalen Status darstellt und an dem unrechtmäßigen Charakter des Aufenthaltes des betreffenden Drittstaatsangehörigen nichts ändert, etwa wenn eine Abschiebung formell ausgesetzt wird und Betroffene entsprechende Papiere erhalten (etwa die „Duldung“ in Deutschland).

Zwischen 1996 und 2008 wurden zwischen 5.5 und 6 Millionen Anträge auf Regularisierung gestellt

Die Studienergebnisse zeigen, dass die Zahl der Personen, die zwischen 1996 und 2008 einen Antrag auf Regularisierung gestellt haben, bei ungefähr 5 Millionen liegt. Berücksichtigt man die häufig fehlenden Daten zu Antragszahlen, dürfte die **Gesamtzahl der Personen, die einen Antrag auf Regularisierung gestellt haben**, wesentlich darüber liegen – nämlich bei **zwischen 5.5 und 6 Millionen**. Die von der Studie gesammelten Daten zeigen, dass im selben Zeitraum in Summe etwa 3.5 Millionen Menschen regularisiert worden sind. Auch hier dürfte die tatsächliche Zahl allerdings deutlich darüber liegen.

Zwei grundlegende Modelle von Maßnahmen zur Regularisierung: Programme und Mechanismen

Analytisch können zwei unterschiedliche Typen von Regularisierungsmaßnahmen unterschieden werden: **Regularisierungsprogramme** und **Regularisierungsmechanismen**. Mechanismen sind Teil des regulären aufenthaltsrechtlichen Rahmens und sind daher in ihrer Anwendung zeitlich nicht beschränkt; Programme hingegen stellen spezielle Maßnahmen dar, die nicht Teil des regulären aufenthaltsrechtlichen Rahmens sind, über einen befristeten Zeitraum laufen und üblicherweise auf spezielle Kategorien von irregulär aufhaltigen Drittstaatsangehörigen abzielen. Im Prinzip müssen sich Programme und Mechanismen in ihrer Konzeption nicht notwendigerweise unterscheiden. In der Praxis gibt es jedoch deutliche Unterschiede. Programme haben üblicherweise ein deutlich größeres Volumen und zielen häufig auf irreguläre

aufhältige ArbeitsmigrantInnen ab und stellen damit auch eine Maßnahme gegen irreguläre und informelle Beschäftigung dar. Die Kriterien für Regularisierungsprogramme sind üblicherweise relativ transparent und eindeutig. Unter den am häufigsten verwendeten Kriterien sind: Niederlassung im Land vor einem bestimmten Datum, Dauer der Niederlassung und Nachweis einer Beschäftigung. Im Gegensatz zu Regularisierungsprogrammen sind die Kriterien für Regularisierungsmechanismen weitaus weniger klar definiert und lassen einen erheblichen Ermessensspielraum offen. Außerdem betreffen Regularisierungsmechanismen für gewöhnlich weitaus weniger Personen und zielen häufiger auf humanitäre Fälle ab. Trotz des geringeren Umfangs von permanenten Regularisierungsmechanismen kann die Anzahl an regularisierten Person über die Zeit jedoch durchaus ein mit Regularisierungsprogrammen mittlerer Größe vergleichbares Niveau erreichen.

Regularisierungsprogramme sind für die überwiegende Mehrheit an Anträgen verantwortlich

Die Studie zeigt, dass die überwältigende **Mehrheit von Regularisierungsanträgen im Rahmen von Regularisierungsprogrammen gestellt wurde**. Schließt man *de facto*-Programme mit ein (d.h. Programme, die eigentlich nicht zum Zwecke der Regularisierung ins Leben gerufen wurden), wurden in der Europäischen Union zwischen 1996 und 2008 insgesamt 43 Regularisierungsprogramme in 17 EU Staaten implementiert. Insgesamt wurden in diesen Programmen 4,7 Millionen Anträge gestellt, von denen etwa 3,2 Millionen positiv beschieden wurden. An erster Stelle steht Italien mit etwas unter 1,5 Millionen Anträgen (wenn man die *de facto* Regularisierung von 2006 einbezieht); Spanien liegt mit 1,3 Millionen Anträgen an zweiter Stelle und Griechenland auf dem dritten Platz mit etwas unter 1,2 Millionen (obwohl die Zahl aufgrund des zweistufigen Verfahrens der Regularisierung 1997-98 um ca. 230.000 zu hoch liegen dürfte). In den drei Ländern wurden damit 84% aller Anträge auf Regularisierung im Rahmen von Regularisierungsprogrammen gestellt. Während Regularisierungsprogramme in südeuropäischen Ländern umfassende Programme darstellen und auf irregulär aufhältige und beschäftigte MigrantInnen abzielen, zielen Programme in den übrigen Ländern meist auf humanitäre Fälle ab, darunter unter anderem LangzeitasylwerberInnen, abgelehnte AsylwerberInnen, nicht abschiebbare Personen sowie Familienmitglieder.

Regularisierungsmechanismen: niedrigere Zahlen, aber von

Im Gegensatz zu Regularisierungsprogrammen werden Statistiken zu Regularisierungsmechanismen nur eingeschränkt gesammelt oder sind nicht öffentlich zugänglich. Zum Teil spiegelt das die Tatsache wider, dass im Rahmen von

**steigender
Bedeutung**

Regularisierungsmechanismen erteilte Aufenthaltstitel häufig kaum von gewöhnlichen Aufenthaltstiteln unterschieden werden können. Wo ‚humanitäre‘ Aufenthaltstitel von ‚normalen‘ Aufenthaltstiteln unterschieden werden, können häufig humanitäre Aufnahmen aus dem Ausland nicht von der Erteilung von humanitären Aufenthaltstiteln an irregulär aufhältige Personen unterschieden werden. Vor diesem Hintergrund weisen die von der Studie gesammelten Statistiken höchstwahrscheinlich nur einen Bruchteil der Gesamtzahl an Regularisierungen durch Mechanismen aus. Insgesamt dokumentiert die Studie für den Zeitraum 2001 bis 2008 eine Zahl von **305.000 Personen**, die im Rahmen von Regularisierungsmechanismen reguliert wurden. Die Zielstellungen derartiger Mechanismen sowie die Gründe, aufgrund derer irregulärer MigrantInnen reguliert werden, sind im einzelnen recht heterogen, wobei sowohl Zielstellung als auch Erteilungsgründe insgesamt vor allem humanitärer Natur sind.

**Zwei Logiken der
Regularisierung**

Regularisierungsmaßnahmen folgen dabei im wesentlichen zwei unterschiedlichen Logiken: (1) einer humanitäts- menschenrechtsbasierten Logik, einerseits und (2) einer regulativen und arbeitsmarktorientierten Logik, auf der anderen Seite.

**Humanitäre vs.
regulative,
arbeitsmarkt-
orientierte Logik**

Im ersten Fall stellen Regularisierungsmaßnahmen in gewissen Sinn einen Selbstzweck dar: das zentrale Ziel ist, den Status von bestimmten Kategorien irregulärer MigrantInnen zu regulieren. Derartige Maßnahmen sind eine Antwort auf Implementierungsprobleme (etwa auf große Zahlen unbehandelter Asylanträge) sowie auf spezifische Problemlagen wie etwa langfristige Nichtabschiebbarkeit. In diesen Fällen kommen eine Reihe humanitärer Kriterien zur Anwendung. Regularisierungsmaßnahmen, die einer regulativen Logik folgen, dienen dagegen für gewöhnlich der Erreichung weitreichenderer Ziele und zielen insbesondere auf den Zusammenhang von irregulärer Migration und irregulärer Beschäftigung ab. Zentrale Ziele von arbeitsmarktorientierten Regularisierungen sind die Bekämpfung von Schwarzarbeit, die Durchsetzung von sozial- und arbeitsrechtlichen Mindeststandards und die Bekämpfung von mit irregulärer Beschäftigung zusammenhängender sozialer Ausgrenzung und Ausbeutungsverhältnisse. Darüber hinaus streben einige arbeitsmarktorientierte Programme auch ausdrücklich danach, die Integration irregulärer MigrantInnen zu fördern. Ist die Re-Regulierung des Arbeitsmarktes und die Bekämpfung irregulärer Beschäftigung ein zentrales Ziel, werden Regularisierungen fast ausschließlich im Rahmen von Programmen durchgeführt. Dagegen kommen für humanitäre Zwecke sowohl Programme als auch permanente Mechanismen zur Anwendung. Dies legt nahe, dass Programme und Mechanismen als komplementäre anstatt als

alternative Maßnahmen zu sehen sind.

Zentrale Schlussfolgerungen

Wie effektiv sind Regularisierungen?

Eine zentrale Frage in Bezug auf Regularisierungen ist die Frage nach **Auswirkungen, Effektivität** und **Nachhaltigkeit** von Regularisierungsmaßnahmen. Das betrifft etwa die Frage, ob und in welchem Ausmaß regularisierte MigrantInnen erneut in die Irregularität abgleiten, ob Regularisierungen einen „Pull-Faktor“ für irreguläre Neuzuwanderung darstellen und wie effektiv die Implementierung von Regularisierungsmaßnahmen ist. Die Studienergebnisse legen nahe, dass bei Regularisierungsprogrammen die positiven Effekte gegenüber den negativen Folgen überwiegen. Tatsächlich gelang es mit Regularisierungsprogrammen die Zahl irregulärer MigrantInnen deutlich und dauerhaft zu reduzieren und ein nur relativ geringer Anteil regularisierter MigrantInnen scheint in die Irregularität zurückgefallen zu sein. Gleichzeitig gibt es kaum handfeste Beweise für einen Pull-Effekt von Regularisierungsprogrammen in Bezug auf Neuzuwanderung von außerhalb der Europäischen Union. Allerdings haben Regularisierungsmaßnahmen in einigen Ländern zum Zuzug von irregulären MigrantInnen aus anderen EU-Staaten geführt, obwohl unklar ist, inwieweit es sich hier um Rückkehrmigration ehemals aufhältiger MigrantInnen handelt. Nicht unerwarteterweise scheinen Regularisierungsprogramme einen negativen Effekt auf die Inanspruchnahme von freiwilligen Rückkehrmaßnahmen zu haben. Bei permanenten Regularisierungsmechanismen – also bei im Migrationsrecht fest verankerten Bleiberechtsbestimmungen – ist das Fazit ambivalenter. Einerseits stellen sie einen flexiblen und vor allem laufend anwendbaren Mechanismus dar, um Situationen irregulären Aufenthalts, vor allem auch in humanitären Fällen von Fall zu Fall zu lösen. Zugleich zeigt die Studie, dass fehlende Klarheit über Kriterien, der große Ermessensspielraum sowie die restriktive bzw. intransparente Implementierung von Bleiberechtsbestimmungen ein Problem darstellt.

Vermeidung von Irregularität

Die Studie zeigt überdies, dass restriktive Zuwanderungsbestimmungen, insbesondere Bestimmungen zu Fristen und ähnlichem sowie überbürokratische Verfahren häufig dazu führen, dass legal aufhältige MigrantInnen in die **Irregularität abgleiten**. Reformen der administrativen Verfahren für die Zuwanderung sowie des gesetzlichen Rahmenwerks für legale Migration insgesamt könnten entsprechende Problemlagen entschärfen.

Besonders in Kontexten massiver irregulärer Arbeitsmigration stellt sich die Frage, ob Regularisationsprogramme, die sich in Richtung Beschäftigung orientieren, längerfristig **Politiken im Bereich von Arbeitsmigration** ersetzen können. Die Studie verneint dies und

betont die Notwendigkeit, längerfristige Antworten auf „Migrationsdruck“ auf der einen Seite und Nachfrage nach migrantischen Arbeitskräften auf der anderen Seite zu finden. Maßnahmen, die die Anwerbung von MigrantInnen bzw. die Zuwanderung zu Arbeitszwecken erleichtern, könnten hier Lösungen bieten. Kurzfristig und insbesondere in Ländern mit großen Zahlen an irregulär aufhältigen MigrantInnen, stellen Regularisierungen dennoch häufig eine notwendige und unvermeidbare Option dar.

Das Asylsystem und nicht abschiebbare Drittstaatsangehörige

In vielen Staaten der EU, insbesondere aber in den „nördlichen“ EU Staaten ist das **Asylsystem** eng mit irregulärer Migration verbunden, zum einen als potentielle Regularisierungsmöglichkeit und zum anderen auch als Ursache von Irregularität. Letzteres spiegelt zum Teil beträchtliche Unterschiede bezüglich des Zugangs zum Asylstatus oder subsidiären Schutz zwischen den Mitgliedsstaaten wider. Ein besonders Problem, gerade auch im Kontext des Asylwesens, besteht in der verhältnismäßig kleinen, aber bedeutenden Zahl an **ausreisepflichtigen Personen, die über einen längeren Zeitraum nicht abgeschoben werden können**. Diesbezüglich empfiehlt die Studie klare Regeln zum Umgang mit langfristig nicht abschiebbaren Personen und sieht auch einen Handlungsbedarf auf europäischer Ebene.

Wachsende Bedeutung Regularisierungen aufgrund familiärer Gründe

Die Studie zeigt zuletzt, dass zunehmend häufiger MigrantInnen aus **familiären Gründen reguliert** werden. Dies verweist zum einen auf eine steigende Bedeutung des in Art. 8 EMRK kodifizierten Rechts auf Schutz des Privat- und Familienlebens. Zum anderen verweist dies auf gravierende Mängel in geltenden Bestimmungen für die Familienzusammenführung und die Notwendigkeit für einen flexibleren und offeneren rechtlichen Rahmen für die Familienzusammenführung.

In Richtung europäischer Lösungen?

Regularisierung und das rechtliche Rahmenwerk für Migrationspolitik auf EU-Ebene

Regularisierungsmaßnahmen fallen derzeit ausschließlich in die Kompetenz der Mitgliedsstaaten. Gleichzeitig sind Bleiberechtsmaßnahmen in einzelnen Mitgliedsstaaten **in einen breiteren europa- und völkerrechtlichen Rahmen eingebettet**. Nach Artikel 63 (3) des Amsterdamer Vertrages fallen Maßnahmen in Bezug auf (a) Einreise- und Aufenthaltsvoraussetzungen sowie Normen für die Verfahren zur Erteilung von Visa für einen langfristigen Aufenthalt und Aufenthaltstiteln, einschließlich solcher zur Familienzusammenführung, durch die Mitgliedstaaten sowie (b) illegale Einwanderung und illegaler Aufenthalt, einschließlich der

Rückführung [irregulär aufhältiger Drittstaatsangehöriger] grundsätzlich in die Kompetenz der EU und damit prinzipiell auch Regularisierungsmaßnahmen.

Tatsächlich sind die Grundprinzipien, die der Migrationspolitik der Europäischen Union zugrundeliegen – Transparenz, Rechtssicherheit, klare und einfache Verfahren, mehr Rechte für länger ansässige Drittstaatsangehörige, das Recht auf Familienzusammenführung und Recht auf Schutz vor Verfolgung – durchaus auch für mögliche Maßnahmen auf europäischer Ebene in Bezug auf Regularisierungen relevant. Darüber hinaus stellen breiter gefasste Zielbestimmungen wie etwa die Förderung der Integration von Drittstaatsangehörigen und der Kampf gegen soziale Ausgrenzung, Marginalisierung und Diskriminierung allesamt relevante Kernprinzipien dar, an die Regularisierungsmaßnahmen auf Europäischer Ebene anknüpfen können.

Schließlich sollten auch grundsätzliche rechtsstaatliche Prinzipien bei der Formulierung von Regularisierungsmaßnahmen selbst oder allgemeiner Verfahrensgrundsätze auf europäischer Ebene berücksichtigt werden. Dies beinhaltet etwa Zugang zu Rechtsmitteln, Verhältnismäßigkeit, zumutbare Dauer von Verwaltungsverfahren und das Prinzip der Nichtdiskriminierung. Ferner bieten auch relevante völkerrechtliche Instrumente Anknüpfungspunkte für mögliche Maßnahmen in Bezug auf Regularisierungen auf europäischer Ebene.

Positionen von Mitgliedsstaaten und zivilgesellschaftlichen Akteuren

Positionen von Mitgliedsstaaten

Innerhalb der EU-27 gibt es keinen **Konsens** darüber, ob Regularisierungsmaßnahmen ein approbates Mittel der Migrationspolitik darstellen. Staaten, die Regularisierungsmechanismen vorsehen oder Regularisierungsprogramme durchgeführt haben, führen eine Reihe von Gründen für die Implementierung von Regularisierungsmaßnahmen an. Dazu gehören die Bekämpfung irregulärer Beschäftigung und der Schattenwirtschaft, Gründe für eine „geordnete Migrationspolitik“ (Migrationsmanagement), humanitäre Gründe und Antworten auf das Problem von langfristig nicht abschiebbaren Personen. Andere Staaten sehen Regularisierungen dezidiert als verfehlte und unangemessene Antwort auf irreguläre Migration an. Aufgrund der Unterschiedlichkeit der Positionen gegenüber Regularisierungen sind die untersuchten Staaten generell gegen legislative Initiativen auf europäischer Ebene. Jedoch gibt es beträchtliche

Gespalten über die Notwendigkeit und Angemessenheit von Regularisierung, aber interessiert an vermehrter Kooperation

Unterstützung unter Regierungen **für einen verbesserten Informationsaustausch in Bezug auf Regularisierungen, einschließlich des Austauschs von „Good Practices“**. In einigen spezifischen Fragen gibt es begrenzte Unterstützung für die Entwicklung von Mindeststandards; in anderen Bereichen gibt es Interesse an Erfahrungsaustausch, wie „technische Probleme“ – etwa verfahrenstechnischer Art oder struktureller Natur, insbesondere hinsichtlich des „Abgleitens“ von MigrantInnen in die Irregularität – gelöst werden können.

Position von zivilgesellschaftlichen Akteuren

Die Positionen von **Gewerkschaften** auf nationaler Ebene ähneln stark den Positionen der Regierungen: nur wenige Gewerkschaften sprechen sich für eine starke Regulierung auf EU-Ebene aus und einige würden ein Paket von weiter reichenden Maßnahmen befürworten (wie etwa gemeinsame Regeln für die legale Zuwanderung zum Zwecke der Arbeitsaufnahme). Ein Großteil der Gewerkschaften **unterstützt jedoch eine begrenzte Rolle der EU, die auf nationale Besonderheiten Rücksicht nimmt**. Der europäische Gewerkschaftsverband (ETUC) bezieht nicht explizit Position zu Regularisierungen – zu unterschiedlich sind die Positionen der nationalen Gewerkschaften – bevorzugt implizit aber einen ummassenden Ansatz, der die Notwendigkeit von Regularisierungen reduzieren helfen würde. Im Allgemeinen sind Gewerkschaften jedoch vorsichtige Befürworterinnen von Regularisierungsmaßnahmen.

Vorsichtige Unterstützung für Regularisierung und bevorzugte begrenzte Rolle für die Europäische Union

Nichtregierungsorganisationen (NGOs) befürworten am deutlichsten Regularisierungen als approbatede Politikmaßnahme. Zudem sind sie auch selbst aktiv an Kampagnen für Regularisierungen beteiligt, vor allem in Belgien, Frankreich, Portugal, Spanien, Großbritannien, Irland und Deutschland. Trotz beträchtlicher Unterschiede in Detailfragen, **stimmen** die NGOs in großem Maße **darin überein, dass Regularisierungen ein adäquates Politikinstrument darstellen** – um das Ausmaß irregulären Aufenthalts zu reduzieren, um gefährdete Gruppen zu schützen, um Mängel in der Zuwanderungspolitik zu kompensieren, um den Zugang zu grundlegenden sozialen Rechten zu verbessern oder um die Integration von MigrantInnen voranzutreiben. Die Position von NGOs auf europäischer Ebene ist der Position national organisierter NGOs durchaus ähnlich. Auch NGOs sprechen sich – in Befürchtung der Festschreibung niedrigerer Standards auf europäischer Ebene – weitgehend gegen starke Regulierungen hinsichtlich von Regularisierungen aus, befürworten aber „weiche“ Maßnahmen wie etwa den Austausch von „Good Practices“ und der Entwicklung von „Benchmarks“ für die Bewertung von Regularisierungsmaßnahmen.

**Optionen auf
europäischer
Ebene**

Angesichts der zentralen Ergebnisse der Studie sowie der Positionen von Regierungen und zivilgesellschaftlichen Akteuren hält die Studie folgende Maßnahmen auf europäischer Ebene für realistisch und wünschenswert:

- (1) Verbesserung des Austauschs von Informationen und Unterstützung bei der Formulierung von Maßnahmen,** inklusiver technischer Unterstützung. Die Rolle der Europäischen Kommission bestünde im wesentlichen darin, den Austausch von Informationen zu fördern und den Zugang zu ExpertInnenwissen zu erleichtern;
- (2) Einführung von Informations- und Konsultationspflichten der Mitgliedsstaaten** in Bezug auf Regularisierungen. Im Kontext des "Mutual Information Exchange Mechanisms" besteht bereits ein Instrument zum Informationsaustausch über geplante Maßnahmen im Bereich der Zuwanderungspolitik. Eine Informationspflicht würde darüber hinaus gehen und hätte vor allem das Ziel, dass Bedenken anderer Mitgliedsstaaten systematisch berücksichtigt werden. Die Europäische Kommission würde in diesem Zusammenhang eine überwachenden Rolle einnehmen und die Mitgliedsstaaten wären verpflichtet, die Kommission über Regularisierungsmaßnahmen zu benachrichtigen und die Kommission bzw. andere Mitgliedsstaaten zu konsultieren;
- (3) Maßnahmen zur Vermeidung von Irregularität.** Ein zentraler Ansatzpunkt sind Maßnahmen, die das Entstehen von Irregularität von vornherein zu minimieren suchen, unter anderem durch entsprechende Reformen der existierenden rechtlichen Instrumente im Bereich der legalen Migration und des Asyls auf europäischer Ebene sowie der Erarbeitung gemeinsamer Verfahrensregeln für die Zuwanderung;
- (4) Definition von Mindeststandards** im Bereich von Bleiberechtsmaßnahmen: Entsprechende Mindeststandards könnten vor allem verfahrenstechnischen Charakter sein und würden darauf abzielen, die Qualität von Regularisierungsmaßnahmen in einzelnen Mitgliedsstaaten zu verbessern und mehr Rechtssicherheit zu schaffen.

Publikationen

REGINE - Buch

Martin Baldwin-Edwards & Albert Kraler (eds.) (2009) : REGINE.

Regularisations in Europe. Amsterdam: Pallas Publications. 576 pages. isbn 978 90 8555 008 2, bestellbar unter www.aup.nl

Online Versionen der Studie

Schlussbericht: Martin Baldwin-Edwards & Albert Kraler (2009): REGINE. Regularisations in Europe. Study on practices in the area of regularisation of illegally staying third-country nationals in the Member States of the EU. Vienna: ICMPD.

Länderstudien (Appendix A): Martin Baldwin-Edwards & Albert Kraler (2009) (eds): REGINE. Regularisations in Europe. Study on practices in the area of regularisation of illegally staying third-country nationals in the Member States of the EU. Appendix A: Country Studies. Vienna: ICMPD.

Länderprofile (Appendix B): Martin Baldwin-Edwards & Albert Kraler (2009) (eds): REGINE. Regularisations in Europe. Study on practices in the area of regularisation of illegally staying third-country nationals in the Member States of the EU. Appendix B: Country Profiles of 22 EU Member States and the USA. Vienna: ICMPD.

Statistischer Anhang (Appendix C): Martin Baldwin-Edwards & Albert Kraler (2009): REGINE. Regularisations in Europe. Study on practices in the area of regularisation of illegally staying third-country nationals in the Member States of the EU. Appendix C—Statistical Annex

Alle erhältlich online unter :

<http://research.icmpd.org/1184.html#c2309>

IMISCOE Working Paper

Albert Kraler (2009): **Regularisation: A misguided option or part and parcel of a comprehensive policy response to irregular migration?** IMISCOE Working Paper Nr.24.

<http://www.imiscoe.org/publications/workingpapers/documents/WP24-regularisation.pdf>

Für weiter Informationen kontaktieren Sie bitte:

Albert Kraler, Research Officer
phone: +43-1-5044677-45
e-mail: Albert.Kraler@icmpd.org

International Centre for Migration
Policy Development (ICMPD),
Gonzagagasse 1, A-1010 Vienna, Austria,
Web: www.icmpd.org; <http://research.icmpd.org>

Regularisations in Europe
Study on practices in the area of regularisation of illegally staying third-country nationals in the Member States of the European Union

Policy Brief

February 2009

New study on regularisation practices in EU Member States

A new study on regularisation of irregular migrants in the European Union provides a thorough review of regularisation practices in the 27 EU Member States, with comparative reflections on regularisation practices elsewhere. The study entitled 'REGINE – Regularisations in Europe. Study on practices in the area of regularisation of illegally staying third-country nationals in the Member States of the EU' has been commissioned by the European Commission and has been conducted by a team of researchers at the International Centre for Migration Policy Development (ICMPD), with additional contributions from external experts.

**Regularisation—
a common but
complex device****Main findings**

The study suggests that although regularisations are considered exceptional measures by virtually all governments, they are far from infrequently used. Indeed, the great majority of EU Member States currently use, or have used, some sort of regularisation measure in the recent past, although the extent to which they use regularisation as a policy tool varies greatly.

**Defining
regularisation**

In the study, regularisation is defined as *any state procedure by which illegally staying third country nationals are awarded a legal status*, although actual practices are more complex than this neat definition seems to suggest. First, not all procedures that have regularising effects are explicitly designed as regularisation measures. Generally, there are various regularisation procedures that allow illegally staying migrants to acquire a legal status from within their current country of residence. In some cases, such provisions have been more or less consciously used to regularise irregular migrants, whereas in other cases regularisations 'happened' without an explicit policy to do so. In addition, regularisation measures sometimes target various categories of technically legally staying migrants on transitional or restricted permits.

More than 5.5 million persons involved in regularisations between 1996 and 2008

Finally, regularisations sometimes award statuses short of a fully fledged legal status, notably in cases in which a removal order is formally temporarily suspended ('toleration').

According to the study, the recorded number of persons who have applied for regularisation of their status between 1996 and 2008 is about 5 million. Taking into account the substantial missing data, the **total number of persons involved in transitions from irregularity to a legal status** may be substantially higher and may lie **between 5.5 and 6 million**. Available data show that in total some 3.5 million persons were regularised in the EU27 in the period under review, with the actual number likely to be substantially higher.

Two basic types of regularisation measures: programmes and mechanisms

European Union Member States regularise irregular migrants through two basic types of regularisation measures – **regularisation programmes** and **regularisation mechanisms**. Mechanisms are part of the regular migratory policy framework and are thus permanent measures; programmes, on the other hand, are specific measures, not part of the regular policy framework, run for a limited period of time and typically target specific categories of non-nationals in an irregular situation. In principle, the way in which programmes and mechanisms are designed need not differ; similarly, both types of measures can be used for the same ends. In practice, however, there are a number of noticeable differences. Programmes typically involve larger numbers of persons and frequently target employed irregular migrants, often in an attempt to clamp down on irregular employment more generally. Criteria for regularisations through programmes are on the whole relatively transparent and clearly defined. Among the most frequent criteria used are: residence in the country before a certain date, length of residence, proof of employment. Criteria and procedures in regularisation mechanisms, by contrast, are often less well defined, leaving substantial room for administrative discretion. In contrast to programmes, permanent mechanisms typically are small-scale measures, regularising only relatively small numbers of irregular migrants and are focused largely on humanitarian cases. Over time, however, the number of persons regularised through mechanisms can be substantial and comparable with the number of persons regularised through programmes implemented in certain countries.

Regularisation programmes account for the large majority of applicants

The **overwhelming majority of applications for regularisation were received in regularisation programmes**. Including *de facto* regularisation programmes, 43 regularisation programmes have been implemented in 17 EU Member States between 1996 and 2008, involving **altogether 4.7 million applicants**, of which at least 3.2 million were awarded a legal status. Italy (including the *de facto* regularisation of 2006) appears in first place with just under 1.5m applications; Spain is second, with 1.3m, and Greece is in third place with just under 1.2m (although this is overstated by about 230,000 owing to a 2-stage process in 1997-8). These three countries account for 84% of known applications in regularisation programmes. Whereas Southern European countries largely have implemented broadly designed regularisation programmes targeting undocumented migrant workers, regularisation programmes in Northern European countries typically have targeted humanitarian cases, including long-term and rejected asylum seekers, non-deportable aliens, family members, amongst others.

Regularisation mechanisms: lower numbers, but increasing in importance

In contrast to programmes, many statistics on **regularisation mechanisms** are either not collected or not available. To some degree, this reflects the fact that regularisations through mechanisms are usually administered through the regular framework for issuing residence permits. Thus, grants of residence permits through regularisation mechanisms frequently cannot be easily distinguished from the issuing of ordinary residence permits or, conversely, from humanitarian admissions. Against this background, the statistics on regularisations through mechanisms collected by the study are likely to show only a fraction of the total number of status grants through mechanisms. **Since 2001 around 305,000 regularisations were recorded** for this project: however, the grounds for regularisation differ significantly between countries and various mechanisms. The general common rationale is that persons are allowed to change from an irregular status to a regular status according to various legally-defined reasons (mainly humanitarian).

Two logics of regularisation

The analysis of regularisation measures in EU Member States suggests that regularisation follows two distinct logics: **1) a humanitarian and rights based logic** on the one hand, and **(2) a non-humanitarian, regulatory and labour market oriented logic**, on the other.

Humanitarian vs. regulatory, labour market oriented regularisation logic

In the first instance, regularisation is, in a sense, a goal in itself and is used to address policy and implementation failures (e.g. in the asylum system), to respond to specific situations and needs, and importantly, regularisation is often explicitly an alternative to removal. In these cases, regularisation is typically based on a broad set of humanitarian criteria and generally is informed by human rights considerations. In the second instance, by contrast, regularisation is a means to achieve wider objectives, and in particular to address the nexus of irregular migration and the informal economy. Labour market oriented regularisations typically aim at combating undeclared work, ensure compliance with tax and social security obligations and at enforcing social rights and labour standards, and thus, fight social exclusion, vulnerability and other ills associated with undeclared work. In addition, a number of labour market oriented programmes also explicitly aim at promoting the integration of regularised migrants. For labour market related objectives programmes are used almost exclusively. By contrast, both mechanisms and programmes are used in the case of regularisations for humanitarian reasons, suggesting that programmes and mechanisms are complementary, rather than alternative options.

Main policy issues

How effective are regularisations?

The study identifies several key issues in regard to regularisation. First, there are several issues regarding the **policy effectiveness** of regularisation measures, including whether regularised migrants manage to retain their status over time, whether regularisations provoke new illegal migration flows and several issues concerning the implementation of measures. The study suggests that the overall impact of regularisation programmes is positive, with small but permanent reductions in irregular residence/employment. The study finds only limited evidence for a pull effect of regularisations, although there is evidence that regularisation measures have a negative impact on return programmes. Regularisation mechanisms generally seem to provide a useful and flexible tool to address humanitarian cases, although non-transparency of rules and administrative practice stand out as major problems.

Avoiding the creation of irregular migrants

Secondly, the study suggests that the (unintended) '**creation**' of **irregular migrants** through state procedures (e.g. status loss or withdrawal) should be seen as a major problem area in EU Member states, which could be addressed by reforming administrative procedures and legal frameworks for legal migration.

As a de facto admission channel for labour migrants

A third issue is whether employment oriented regularisation programmes can substitute for **labour migration policies**. The study recommends that policy responses should adopt a long-term perspective and put efforts into reforming recruitment and admission policies. However, in the short term and in particular in countries with large irregular migrant stocks, regularisation is often a necessary and unavoidable option to address the presence of irregular migrants, which reforms of admission procedures cannot directly address.

Asylum and non-deportable aliens

Fourthly, the study finds that the **asylum system** is closely linked to the 'creation' of irregular migrants, particularly in Northern European countries, reflecting considerable differences in access to protection across European states. Fifthly, the study sees a need for elaborating clear rules regarding the treatment of the small but significant number of **persons who cannot be removed over an extended period of time**, many of whom are rejected asylum seekers not qualifying for Convention status or subsidiary protection.

Growing importance of family related regularisations

Finally, the study identifies **family-related reasons** as increasingly important grounds on which irregular migrants are regularised, suggesting deficiencies of the existing legal regulations for family reunification and a need for more flexible approaches in this regard.

The way forward: is there a need for European action?

Regularisation and the legal framework for migration policy at the EU level

Although **regularisation** currently is a matter exclusively for national policy, it is nevertheless **embedded in a broader legal and institutional framework**, both in the **European Union** context and in relation to legal instruments under **international law**. Regularisation clearly falls within the scope of the competence of the European Union in the area of migration as defined by Article 63 (3) of the Amsterdam Treaty, which stipulates, amongst others, measures regarding "conditions of entry and residences, and standards on procedures for the issue [...] long-term visas and of residence permits" , and measures concerning illegal immigration and illegal residence.

Although currently not directly concerned with regularisation, basic principles underlying European Union migration policies are clearly relevant for regularisation policy. These principles include: transparency and legal certainty of the framework governing migration, clear and simple procedures, increasing scope of rights after long residence, the right to family reunification, and the right of persons in need of international protection to access such protection. In addition, broader objectives—notably, promoting the integration of third-country nationals and fighting social exclusion, marginalisation and discrimination—are all relevant core principles upon which measures regarding regularisation on the European level can be built. Finally, fundamental legal principles—including access to legal remedies, proportionality, reasonable duration of administrative procedures, and non-discrimination—should be considered additional guiding principles for the development of regularisation policies, both on the national and the European level. Some of these principles are also enshrined in relevant legal instruments under international law, which similarly can serve as a reference frame for the elaboration of regularisation policy.

Positions of governments and civil society actors

Member states: divided over the need for regularisation, but interested in increased cooperation

There is **no consensus within the EU-27** concerning the need for regularisation policies. Member States generally posit a variety of policy objectives associated with regularisation—including managing informal employment, immigration management, humanitarian issues, dealing with non-deportable aliens, *inter alia*. Given the diversity of positions over the need for regularisation, governments on the whole are not in favour of regulation at the European level. However, there is considerable **support** among governments **for increased exchange of information, including the exchange of good practices**. In some specific policy areas, there is limited support for minimum standards regulation; in other areas, the report notes that there is considerable interest in solving ‘technical problems’—often bureaucratic or structural in origin—whereby the ‘accidental’ creation of illegally staying third country nationals can be minimised.

Civil society actors:

Cautious supporters of regularisation and in favour of a limited role for the European Union

National **trade unions** express views not so very different from those of Member States: few favour strong EU regulation, some would support a package of broader measures (such as regulation of legal migration), and most are **supportive of a limited role for the EU whilst respecting different national policy needs**. The main European federation of trade unions—ETUC—whilst not stating a clear policy position, implicitly favours a broad Europe policy approach that would reduce the actual need for employment-based regularisations through a reform of rules on admission of labour migrants. In general, trade unions are cautious supporters of regularisation policies.

NGOs are the most active actors concerning mobilisation and campaigns for regularisation programmes—most notably in Belgium, France, Portugal, Spain, the UK, Ireland and Germany. Despite considerable diversity in positions on regularisations, NGOs largely **agree that regularisation is an appropriate policy instrument**—whether to manage the extent of illegal residents, to protect vulnerable groups, to compensate for deficiencies in immigration management, to improve access to basic social rights, or to promote the integration of migrants. NGOs organised at the European level largely express similar opinions. While opposed to strong regulations on regularisation on the EU level, NGOs generally support ‘soft’ measures such as exchange of good practices and definition of benchmarks on regularisation.

Policy Options

The study suggests four broad areas for possible action on the European level. These include: (1) **policies for information exchange**, policy development and technical support, in the context of which the Commission would act as a facilitator, supporting information exchange and facilitating access to expert advice; (2) **policies for notification and policy elaboration**, in regard to which the Commission would act in a monitoring role and Member States would be obliged to notify the Commission and engage in consultations; (3) **policies for minimising ‘created illegal immigrants’**, which mainly would focus on improving and enhancing existing legal instruments on legal migration and asylum on the EU level; and (4) **policies for the regulation of minimum standards** in the area of regularisation.

Related publications

*Book
version*

Martin Baldwin-Edwards & Albert Kraler (eds.) (2009) : REGINE. Regularisations in Europe. Amsterdam: Pallas Publications. 576 pages. isbn 978 90 8555 008 2

To order visit www.aup.nl

*Online
version of
the study*

Final Report: Martin Baldwin-Edwards & Albert Kraler (2009): REGINE. Regularisations in Europe. Study on practices in the area of regularisation of illegally staying third-country nationals in the Member States of the EU. Vienna: ICMPD.

Country Studies (Appendix A): Martin Baldwin-Edwards & Albert Kraler (eds) (2009): REGINE. Regularisations in Europe. Study on practices in the area of regularisation of illegally staying third-country nationals in the Member States of the EU. Appendix A: Country Studies. Vienna: ICMPD.

Country Profiles (Appendix B): Martin Baldwin-Edwards & Albert Kraler (eds) (2009): REGINE. Regularisations in Europe. Study on practices in the area of regularisation of illegally staying third-country nationals in the Member States of the EU. Appendix B: Country Profiles of 22 EU Member States and the USA. Vienna: ICMPD.

Statistical Annex (Appendix C): Martin Baldwin-Edwards & Albert Kraler (2009): REGINE. Regularisations in Europe. Study on practices in the area of regularisation of illegally staying third-country nationals in the Member States of the EU. Appendix C—Statistical Annex

The full report and its annexes can be accessed under <http://research.icmpd.org/1184.html#c2309>

*Working
Paper*

Albert Kraler (2009): Regularisation: A misguided option or part and parcel of a comprehensive policy response to irregular migration?

IMISCOE Working Paper Nr.24. <http://www.imiscoe.org/publications/workingpapers/documents/WP24-regularisation.pdf>

For further information please contact:

Albert Kraler
phone: +43-1-5044677-45
e-mail: Albert.Kraler@icmpd.org

International Centre for
Migration Policy Development (ICMPD),
Gonzagagasse 1, A-1010 Vienna, Austria,
Web: www.icmpd.org; <http://research.icmpd.org>